

# Kaunis Grani

Nro Nr 14/ 5.-18.12.2024 • Kauniaisten paikallislehti Lokaltidningen för Grankulla • www.kaunisgrani.fi



## KÄYTÄ LÄHIPALVELUJA HANDLA L♡KALT

### Kaupunkiradan rakentaminen vaikuttaa kaikkiin – myös Kauniaisten yrityksiin

Kaikki haluamme, että kaupungissamme on hyvä palvelutaso, joten autetaan toisiamme ja asioidaan kylän liikkeissä nyt, kun joulusesonki on alkanut.

**Koko kaupungin parhaaksi:**  
Tue paikallisia yrittäjiämme – siitä hyötyvät kaikki!

### Byggandet av Stadsbanan påverkar alla – också företagen i Grankulla

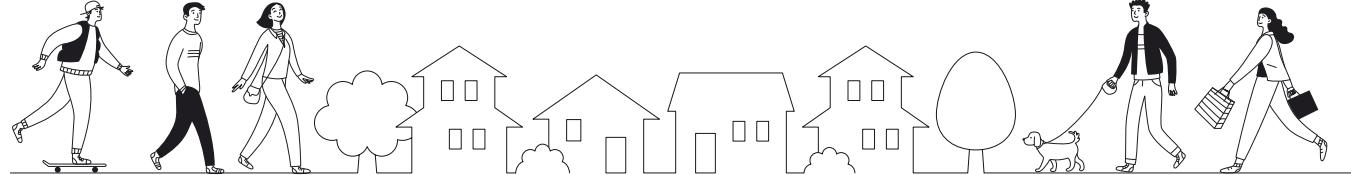
Alla vill vi ha en bra servicenivå i staden, så låt oss hjälpas åt och handla i byn nu när julssongen är här.

**För hela stadens bästa:**  
Stöd våra lokala företagare – det vinner alla på!



Kauniaisten kaupunki  
Grankulla stad

**Yrittäjät**  
KAUNIAINEN-GRANKULLA



# Joulu Kauniaisissa nyt virallisesti avattu

Joulua lähestyy kovaa vauhtia, ja tämä näkyi konkreettisesti viime torstaina, kun kaupunkilaiset pääsivät jälleen osallistumaan joulunavaukseen torilla, kauppakeskuksessa ja kaupungintalon kirpputorilla. Ohjelmassa oli perinteistä musiikkia, joulubasaarin tunnelmaa, korupaja, joulupukin vierailu ja jopa tulishow.

Illan aikana palkittiin myös Kauniaisten vuoden yrityjä. Kauniaisten Yrittäjät ry kutsui jälleen syksyn aikana kaikki asukkaat äänestämään vuoden yrityjää. Tällä kertaa äänestyksen voitti Hellu Stangebye/GROOM Parturit, josta voit lukea lisää lehdessä. Onnittelut nimityksestä!

Kauniaisten suomalaisessa seurakunnassa ja Kauniaisten seurakuntayhtymässä toteutettiin marraskuussa piispantarkastus, jota johti Espoon hiippakunnan piispa Kaisamari Hintikka. Edellinen piispantarkastus seurakunnassa pidettiin 26 vuotta sitten, joten kyseessä ei todellakaan ole jokavuotinen tapahtuma.

Julkaisemme tässä numerossa myös Clara Palmgrenin artikkeliarjan toisen osan kirjastosta, joka täyttää tänä vuonna sata vuotta. Lisäksi voit lukea kaupunginjohtaja Christoffer Masarin kolumnin kaupungin talousnäkymistä.

Lehdessä kerrotaan myös, että ensi vuodesta alkaen Suomen Suoramainonta Oy hoittaa Kaunis Granin jakelun. KG:n on aiemmin jakanut Posti, joka ei enää vuoden vaihteeseen jälkeen jaa ilmaisjakelulehtiä. Uuden sopimuksen ansiosta takaamme jakelun kaikkiin Kauniaisten kotitalouksiin, myös niihin, joissa on mainoskielto. Tämä on erityisen tärkeää, koska lehti sisältää kaupungin virallisia tiedotteita.

Lehti ilmestyy ensi vuonna 13 kertaa. Aiemmin lehti on ilmestynyt kahdesti kesäkuussa ja joulukuussa, mutta koska nämä numerot ovat ilmestyneet hyvin lähellä, kokeilemme vuonna 2025 mallia, jossa julkistaan vain yksi numero kesäkuussa ja joulukuussa.

# Julen i Grankulla nu officiellt öppnad

Julen närmrar sig med stormsteg och det märktes också väldigt konkret då stadsborna igen fick delta i julöppningen på torget, i köpcentret och vid loppisen i stadshuset under torsdagen förra veckan. Programmet bjöd på traditionsenlig musik, julbasarstämnings, smyckesverkstad, jultomtebesök och till och med en eldshow.

Under kvällen belönades Årets företagare i Grankulla. Grankulla Företagare rf bjöd under några höstveckor åter in alla invånare att rösta fram företagaren. Omröstningen vanns denna gång av Hellu Stangebye/GROOM Parturit, som du kan läsa mera om i tidningen. Vi gratulerar till utnämningen!

I Grankulla finns församling och Grankulla kyrkliga samfällighet genomfördes i november en biskopsvisitation, led av Esbo stifts biskop Kaisamari Hintikka. Den senaste biskopsvisitationen i församlingen hölls för 26 år sedan, så det är verkligen inget som händer varje år.

Vi publicerar denna gång också den andra delen av Clara Palmgrens artiklar om biblioteket som i år fyller hundra år. Du får även läsa stadsdirektör Christoffer Masars kolumn

om de ekonomiska utsikterna i staden.

I tidningen berättar vi också att det från och med nästa år är Suomen Suoramainonta Oy som sköter utdelningen av Kaunis Grani. KG har tidigare delats ut av Posten, som från och med årsgränsen inte längre delar ut gratistidningar. Tack vare avtalet med den nya distributören tryggar vi utdelningen till alla hushåll i Grankulla, även de som har postlådor med reklamförbud, vilket är mycket viktigt bland annat med tanke på att tidningen innehåller officiella meddelanden från staden.

Tidningen utkommer 13 gånger under nästa år. Tidigare har tidningen utkommit med två nummer i juni och december, men eftersom tidningarna utkommit väldigt tätt efter varandra gör vi under 2025 ett försök med endast ett nummer i juni och december.

**JAN SNELLMAN**  
PÄÄTOIMITTAJA  
CHEFREDAKTÖR



## kolumni • kolumnen

### Kauniaisten talousarvio 2025:

## Tasapainottamisohjelman ensimmäinen vuosi

**KAUNIAISTEN** kaupungin talousarvio vuodelle 2025 on hyväksytty II. marraskuuta. Kyseessä on valtuuston aikaisemmin hyväksymän tasapainottamisohjelman 2025–2027 ensimmäinen vuosi, mikä vahvasti näkyy talousarviossa. Olen aikaisemmissa kolumnineissa varsinaisesti laajasti avannut syitä sille, miksi Kauniaisten taloustilanne on tällä hetkellä huomattavasti heikompi kuin takavuosina, joten en toista niitä tässä.

Talouden tasapainottamiseksi tasapainottamisohjelmassa päättiin veronkorotuksen lisäksi vuosina 2025–2027 toteuttaa yhteensä vähintään 3,6 miljoonan euron säästötoimet. Kaupunginvallusto päätti tasapainottamisohjelman mukaisesti, äänestyksen jälkeen, korottaa kunnallisveroastetta 4,40 %-> 4,70 %, joka vuonna 2025 tuo arviolta noin 1,4 miljoonan euron lisäkulut. Veronkorotukset eivät ole koskaan mieluisia, mutta veronkorotus

tehtiin, jotta hyvät palvelut voidaan jatkossakin turvata. Kauniaisten kunnallisveroaste säilyy korotuksen jälkeenkin selkeästi maan alhaisimpana. Kiinteistöveroihin ei tehty muutoksia, vaan kiinteistöveroasteet pysyvät lain sallimissa minimeissä. Tasapainottamisohjelman painopiste on säästöissä, jotka muodostavat vähintään 70 % tasapainottamistarpeesta.

Vuoden 2025 talousarvion lähtötilanne oli hyvin haastava. Useat ulkoiset tekijät nostavat kustannuksia merkittävästi. Työ- ja elinkeinopalveluiden uudistus sekä HSL:n kuntaosuuden korotus aiheuttavat yhteensä lähes 1,4 miljoonan euron menoja, kasvun verrattuna vuoteen 2024. Lisäksi työehtosopimusten mukaiset paljakkorotukset nostaisivat ilman säästötoimia henkilöstökulujen noin 1,2 miljoonalla eurolla. Näiden ulkoisten tekijöiden kokonaismerkitys on siis noin 2,6 miljoonaa euroa, eikä siihen vielä sisälly muita pienempiä kustannuksia nostavia tekijöitä. Oman toiminnan säästöillä on kuitenkin

lähes kokonaan pystytty neutraloimaan nämä ulkoiset kustannustekijät.

Kun tarkastellaan menojen kasvua verrattuna naapurikuntiin talousarvioehdotusten pohjalta, Kauniaisten menokasvu vuodes 2024 vuoteen 2025 on edellä mainituista ulkoisista tekijöistä huolimatta maltillinen. Kauniaisten toimintamenot kasvavat talousarvion perusteella vain noin 0,8 %, kun taas ennakkotietojen mukaan esimerkiksi Kirkkonummella menokasvu on 11,8 %, Espoossa 4,9 %, Helsingissä 9,7 %, Vantaalla 10,7 % ja Sipoossa 4,2 %. Ilman myöhemmin mainitutuja tuotantotapaselvityksiin liittyviä kertamenoja, Kauniaisten toimintamenojen kasvu on vain noin 0,5 %. Veronkorotus ei toisin sanoen tarkoita taloudellista leväperäisyyttä, vaan toteutamme systemattisesti päättettyä tasapainottamisohjelmaa.

Kauniaisten kaupungin talousarvio vuodelle 2025 on tärkeä askel kohti talouden tasapainottamista. On tärkeää, että kaupunki pystyy priorisoimaan menojaan ja löytämään tehokkaita tapoja tuottaa palveluita. Yksi osa

tätä tavoitetta on kaupunginhallituksen päättö lokakuun loppupuolella käynnistää ns. tuotantotapaselvitykset. Näiden tavoitteena on osittain konsulttiavusteisesti osittain viranhaltijatyöllä selvittää tapoja tuottaa palveluita nykyistä tehokkaammin. Selvitysten loppululosena on mahdollista, että joitakin toimintoja esimerkiksi tuotetaan jatkossa osittain tai kokonaan ostopalveluina ja joitakin kuntalaisten kannalta vähemmän kriittisiä toimintoja voidaan lopettaa kokonaan.

Veronkorotuksesta ja maltillisesta meno-kasvusta huolimatta vuoden 2025 tuloksen ennustetaan olevan yli 2,5 miljoonaa euroa alijäämäinen, eli tekemistä riittää vielä tasapainottamisohjelman kahdelle seuraavalle vuodelle. Vaikka edessä on säästötoimia, on syytä muistaa, että Kauniainen on edelleen velaton kaupunki, ja meillä on hyvät edellytykset uusiutua ja sopeutua hyvinointialueudistuksen jälkeiseen todellisuuteen.

Toivotan kaikille kauniaislaisille rauhallista joulunaikaa ja menestyksekästä uutta vuotta 2025!

### Grankullas budget 2025: Första året av balansprogrammet

**GRANKULLAS** budget för år 2025 godkändes den 11 november. Det handlar om det första året för det av fullmäktige tidigare godkända balanseringsprogrammet för 2025–2027, vilket tydligt präglar budgeten. I mina tidigare kolumner har jag utfört beskrivit orsakerna till att Grankullas ekonomiska situation idag är avsevärt svagare än tidigare år, så jag kommer inte att upprepa dem här.

För att balansera ekonomin beslutades det i balanseringsprogrammet att under åren 2025–2027 utöver skattehöjningen genomföra sparåtgärder på minst 3,6 miljoner euro. Stadsfullmäktige beslutade efter en omröstning att höja den kommunala skattesatsen från 4,40 till 4,70 %. Det beräknas ge cirka 1,4 miljoner euro i extra intäkter under 2025. Skattehöjningarna är aldrig välkomna, men denna höjning genomfördes för att kunna fortsätta att garantera bra tjänster. Trots höjningen

kommer Grankullas kommunala skattesats att vara klart lägst i landet. Fastighetskatterna förblir oförändrade och hålls på de lagstadgade minimivärdena. Huvudfokus i balansprogrammet ligger på besparingar, som utgör minst 70 % av behovet av balansering.

Utgångsläget för budgeten 2025 var mycket utmanande. Flera ytter faktorer ökar kostnaderna avsevärt. Reformen av arbets- och näringstjänsterna samt höjningen av kommunandelen för HRT leder till en kostnadsökning på nästan 1,4 miljoner euro jämfört med 2024. Därtill skulle kollektivavtalsenliga löneökningar, utan sparåtgärder, öka personalkostnaderna med cirka 1,2 miljoner euro. Den totala påverkan av dessa externa faktorer är således cirka 2,6 miljoner euro, och inkluderar inte andra mindre kostnadsökningar. Genom egna besparingar har vi dock nästan helt lyckats neutralisera dessa externa kostnadsfaktorer.

När man jämför utgiftsökningen med

grannkommunerna utifrån budgetförslagen, är Grankullas kostnadsökning från 2024 till 2025 måttlig, trots ovan nämnda externa faktorer. Grankullas driftskostnader ökar enligt budgeten endast med cirka 0,8 %, medan exempelvis Kyrkslätt beräknas ha en kostnadsökning på 11,8 %, Esbo 4,9 %, Helsingfors 9,7 %, Vanda 10,7 % och Sibbo 4,2 %. Utan en-gångskostnaderna för utredningar om produktionssätt, som nämns senare, är Grankullas kostnadsökning endast cirka 0,5 %. Skattehöjningen innebär med andra ord inte slösaktig ekonomi, utan vi genomför systematisk balanseringsprogrammet vi beslutade om.

Grankullas budget för 2025 är ett viktigt steg mot ekonomisk balans. Det är viktigt att staden kan prioritera sina utgifter och hitta effektiva sätt att producera tjänster. En del av detta mål är stadsstyrelsens beslut i slutet av oktober att inleda så kallade produktionssätt-utredningar. Syftet med dessa är att delvis med konsultstöd och delvis med egen personal utreda olika sätt att effektivisera tjänste-

produktionen. Som resultat av utredningarna kan det bli aktuellt att vissa funktioner i framtiden helt eller delvis utförs som köptjänster och att vissa funktioner som är mindre kritiska för invånarna kan avvecklas helt.

Trots skattehöjningen och den måttliga utgiftsökningen förutspås ett underskott på över 2,5 miljoner euro i resultaten för 2025. Därmed återstår fortfarande arbete för de två kommande åren i balanseringsprogrammet. Även om sparåtgärder väntar oss, bör vi komma ihåg att Grankulla fortfarande är en skuldfri stad, och vi har goda förutsättningar att förnya oss och anpassa oss till verkligheten efter välfärdsområdesreformen.

Jag önskar alla Grankullabor en fridfull jul och ett framgångsrikt nytt år 2025!

**CHRISTOFFER MASAR**  
KAUPUNGINJOHTAJA  
STADSDIREKTÖR  
ÖVERSÄTTNING:  
PATRICIA HEIKKILÄ



**S MARKET**

**HERKULLISTA**  
**ITSENÄISYYSPÄIVÄÄ**

**LÄCKER**  
**SJÄLVSTÄNDIGHETSDAG**

**coop**

	Voim./ Gäller 4.–8.12.		199
	Atria Naudan takuumurea sisä- tai paahtopaisti/ Garanterat mör innanlår eller rostbiff av nöt Suomi/Finland	Voim./Gäller 4.–8.12. Coop BBQ-ristikkoperunat/ räfflad potatis 600 g (3,32/kg) (30 pv alin hinta/senaste 30 dagars lägsta pris 2,50)	1290 KG
	KAIKKI MAUT ALLA SMAKER	Voim./ Gäller 4.–8.12. Valio Viola tuorejuustot/ färskostar 200 g (9,95/kg)	199
	Voim./ Gäller 4.–8.12. Vaanelan Jääsalaatti tai friseesalaatti/Issallat eller frisésallat 140 g (10,64/kg)	Voim./Gäller 4.–8.12. Coca-Cola 6-pack Original eller/ta Zero 1,98 l (1,06/l) (sis./inneh. 2,09 + pannit/pant 0,90) (30 pv alin hinta/senaste 30 dagars lägsta pris 4,89–5,15 sis. pantit/inkl. pant)	299 KG
<b>Granin palvelutiski palvelee / Granis betjäningsdisk betjänar</b> ma-to/mån.-tors. 9-18.30, pe/fre. 9-20, la/lör. 9-18			
<b>UUTTA! NYTT!</b>		<b>2490 KG</b>	Yami Yami Sushi buffet/buffé ma-pe/mån.-fre. 10.30–19.00 & la/lör. 11.00–19.00
Hinnat voimassa S-market Granissa 4.12.–8.12. mikäli tuotteen kohdalla ei toisin mainita ja niin kauan kuin tuotteita riittää. / Priserna gäller i S-market Grani 4.12.–8.12 ifall inte annat nämnts vid produkten och så länge produkterna räcker till.			
Pyhien aukioloajat löydät S-mobiilista ja osoitteesta vbo.fi / Öppettider under helger hittar du i S-mobil och på adressen vbo.fi			
		<b>S-market Grani</b> Kauniaistentie/Grankullavägen 7. Puh./Tfn 010 762 6730 (pvm/mpm/lna/msa) <b>Ma-pe/mån.-fre. 7–22, la/lör. 7–22, su/sön. 9–22</b>	

Granikirjastossa tapahtuu | På gång i Granibibban

**Kirjasto muuttaa  
remontin takia**  
Supistetut palvelut 2.12.24–2.2.25  
Lue lisää: kauniainen.fi/kirjasto

**Biblioteket flyttar  
pga renovering**  
Begränsad service 2.12.24–2.2.25  
Läs mer: grankulla.fi/biblioteket

**Joulun aukioloajat**

23.12. 10.30–15 suljemme lounaan jälkeen	26.12. 14–21 keittiö suljettu
24.12. suljettu	27.12. 12–02 ei lounasta keittiö 12–22
25.12. 19–02 JOULUPÄIVÄN BILEET keittiö suljettu	Isiänaa joulua! Momsin väki

**Kiinteistömaailman  
Yhteismyynti**  
500 välittäjää yhden hinnalla.

	<b>Anna Relander</b> 0500 66 8888 försäljningschef, AFM		<b>Arto Rautemaa</b> 040 726 8888 YKV, LKV, AKA (asunnot)		<b>Päivi Holmberg</b> 050 406 9459 myyntineuvottelija, KED
	<b>Kristofer Överström</b> 0400 44 8888 Senior Broker, AFM		<b>Nina Allenius</b> 050 570 6900 myyntineuvottelija		<b>Rolf Wirta</b> 0400 332 727 företagare
	<b>Riikka Wirta</b> 050 571 3604 yrittäjä, LKV, LVV				

**Keskimäärin 30 päivää lyhyemmät myyntiajat.**  
**Valitse välittäjä, joka tietää ostajasi.**

**Kiinteistömaailma Kauniainen**  
Pecasa Oy (Bulevardin Kodit)  
(09) 2311 0300, kauniainen@kiinteistomaailma.fi  
Tunnelitie 4 (Kauppakeskus Grani), 02700 Kauniainen



## agenda

TAPAHTUU KAUNIAISSA ■ DET HÄNDER I GRANKULLA

## ■ 5.12. torstai torsdag

**RUKOUSTA JA RAAMATUN LUKUA** klo 14 kirkon alatakka-huone. Ohj. Ritva Kallio ja Kari Mattila.**NUORTEN JOULUGAALA** klo 18 kirkon kerhotalolla. Tärjolla ruokaa, ohjelmaa. Saa panostaa pukeutumiseen.

## ■ 6.12. perjantai fredag

**KAKSIKIELINEN JUMALANPALVELUS** klo 10 kirkossa, jonka jälkeen seppelenlasku Kauniaisten hautausmaalla. Liturgi Daniel Nyberg, saarna Maria Puotiniemi, kanttori Barbro Smeds.**SJÄLVSTÄNDIGHETSDAGENS** tvåspråkiga gudstjänst i Grankulla kyrka kl. 10. Nyberg, Puotiniemi, Smeds. Kören GSP-klang medverkar. Eftertär uppvaktning vid hjältegravarna. Arr. Grankulla sv. och fi frs.

## ■ 8.12. sunnuntai söndag

**NOKKAHUILUKVARTETTI BRAVADEN JOULUKONSERTTI**klo 16 kirkossa. Ilmainen, ohjelma 10 € Kirkon ulkomaanavulle. **JULKONSERTT** med Blockflöjtqvartetten Bravade i Grankulla kyrka kl. 18. När det lider mot jul - blockflöjtsmusik från medeltid till nutid. Fritt inträde, programblad 10 € till förmån för Kyrkans Utlandshjälps.**GSP** CanTanter uppför bl.a. W.A. Mozarts Laudate dominum vid gudstjänsten i Grankulla kyrka kl. 12. Sopransolo: Fredrica Nyman. Organist: Heli Peitsalo. Kören dirigeras av Kjerstin Sikström.

## ■ 12.12. torstai torsdag

**MUSIKKIPISTON KYNTTILÄKONSERTTI** klo 18 kirkossa. Ilmainen.**MUSIKINSTITUTETS JULKONSERT** i Grankulla kyrka kl. 18.

## ■ 13.12. perjantai fredag

**LUCIAKRÖNING** i Grankulla kyrka kl. 18. Författaren och företagaren Vesa Helkkula kröner Linnéa Viitasalo till Grankullas Lucia. Luciakören dir. Pamela Sandström.

## ■ 14.12. lauantai lördag

**STICKCAFÉ** för dig som är handarbetsintresserad i Sebastos kl. 15-18. Förhandsanmälan till Daniela Hildén 050 443 0045. Arr. Grankulla sv. frs.

## ■ 16.12. maanantai måndag

**MUSIK FÖR UKRAINA** – en välgörenhetskonsert i juletid. Kl. 18.00 Ambulanssippoo och café, kl. 19.00 konsert. Nya Paviljongen. Biljetter 15 euro/person. Köp biljett via MobilePay 5578BX. Arrangör är elever vid Gymnasiet Grankulla samskola inom ramen för projektet GGs goes Ukraina.

## ■ 17.12. tiistai tisdag

**FAMILJELYKTANS** julfest i Sebastos kl. 9.30. Diakonins julutdelning i Grankulla kyrkas aula och nedre sal kl. 9-11. Pensionärernas gemensamma julfest i Grankulla kyrka och julgröt i övre salen kl. 13. Luciakören och Manskören GSP-klang medverkar.

## ■ 18.12. keskiviikko onsdag

**DE VACKRASTE JULSÅNGERNA** med Graziakören, Änglaklang och Stjärnfall i Grankulla kyrka kl. 19. Peitsalo, Sandell. Arr. Grankulla sv. frs.

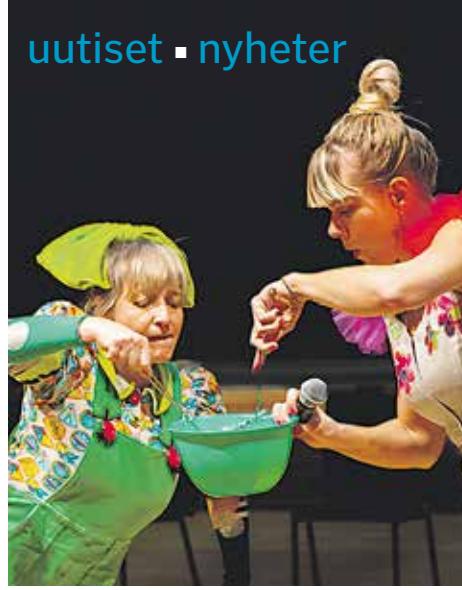
## ■ 21.12. lauantai lördag

**KONSERTTI CHRISTMAS TOGETHER** – the very best Xmas Carols Kauniaisten kamarikuoron joulukonsertti klo 18 kirkossa, joht. Håkan Wikman. Mukana Exodus -kuoro, joht. Anna-Liisa Haunio. Ohjelma 20 e.

## ■ 22.12. sunnuntai söndag

**JOULUKONSERTTI/JULKONSERT**. Johanna Almark & Jammarkören, Grankulla orkesteri/Kauniaisten orkesteri klo/kl 16. Nya Paviljongen. Biljetter vid dörren/luput ovelta å 25 e (Mobile Pay/kontant/käteinen). Barn gratis/Lapset ilmaiseksi.**Rakenna joulupuu** -keräys. Lahjoita joululiloja apua tarvitsevalle. Tuo lahjakortti kirkolle 11.12.2024 mennenä. Lisätietoja Sonja Holkeriosta, puh. 050 464 7001 ja rakennajoulupuu.fi**Insamlingen** av presentkort inför jul har börjat, till familjer, ensamma och äldre med dålig ekonomi. Skriv Diakoni/svenska församlingen på kuvertet och lämna in det före den 11.12 till vaktmästare, kansliet eller direkt till diakonin. Förfrågningar: Catherine Granlund: 050 439 3208, catherine.granlund@evl.fi TACK på förhand. Arr. Grankulla sv. frs.Lähetä tieto tapahtumastasi kaunisgrani@kauniainen.fi  
Skicka in information till kaunisgrani@kauniainen.fi

## uutiset ■ nyheter



## Kauniainen on lastenmusiikin pääkaupunki vuonna 2025

Kauniainen on valittu lastenmusiikin pääkaupungiksi vuodelle 2025. Juhlinta alkoi jo 20.11. kahdella konsertilla, seminaarilla ja Jellonagaalalla Uudessa Paviljongissa.

Aamulla oli kaksi juhlakonserttia Kauniaisten varhaiskasvatusryhmille, paikalla oli yhteensä yli 300 lasta ja aikuista.

Juhlakonserteissa esiintyivät Tuija Rantalainen ja Vahtikoiria Veikko, Flip Flop ja Kaumo-orkesteri Kauniaisten musiikkioopistosta yhdessä Granhultsskolan ja Mäntymäen koulun kuorojen kanssa.

Lastenmusiikkipäivän tapahtumien yhteistyökumppaneina toimivat tänä vuonna Kauniaisten kaupunki, Kauniaisten musiikkioisto, Muusikkojen liitto, Konserittikeskus, Suomen musiikkikasvatusseura FiSME ry sekä Suomen Musiikintekijät, Muusikkojen liitto ja DLX Music.

Kulkutraiteiden yli  
Kauniaissä suljetaan

Maanantaista 9.12. alkaen Kauniaissa ei voi enää kulkea raiteiden yli. Espoon kaupunkirata -hankkeen töiden myötä matkustajien kulkua Kauniaisten aseman pohjoiselle laiturille (laiturille 1) on tapahtunut laituripolun kautta. Laituripolku on raitteiden kanssa samassa tasossa risteävä kulkuyhteys eli matkustajat ovat ylitteet raitteet päästään laiturille 1.

– Ääni- ja valovaroitusjärjestelmä, varoituskyltit sekä useat muut turvalisutuuta parantavat toimenpiteet eivät ole vaikuttaneet, ja laituripolulla on ollut edelleen kymmeniä vaaratilanteita ihmisten ylitseessä raitteet junan lähestyessä. Tästä syystä laituripolku tullaan sulkeamaan matkustajilta sunnuntain 8.12. ja maanantain 9.12. välisenä yönä viimeisen junavuorun jälkeen, ja pohjoiselle laiturille avataan uusi kulkureitti Helsingintien kautta. Kulku eteläiselle laiturille (laiturille 2) ei muutu, Espoon kaukipirata -hanke kertoo lehdistötiedoteessa.

Kulku raiteiden yli estetään aidolla, ja aseman ympäristöön asennetaan kylttejä opastamaan uusi reitti pohjoiselle laiturille Helsingintien kautta. Nyt tehtävä muutos on voimassa, kunnes lopullinen esteetön yhteys Tunnelitien alikulkusillan kautta valmistuu vuonna 2026.

## Puita on istutettu osallistuvan budjetoinnin rahoilla

Kauniaisten kaupungin osallistuvan budjetoinnin äänestyssessä toiseksi tullut ehdotus "Istutetaan puita sopivin paikkoihin" on toteutunut. Määrärahalla 9 000 euroa hankittiin 63 puuta. Summalla katettiin taimet kuljetuksineen, sekä lähes puolet taimien istutuskustannuksista. Istutusalueet valittiin pääosin siten, että kasteluauto mahdollisimman hyvin tavoittaa ne. Puulajit valittiin huomioiden istutuskohteiden maaperäolosuhteet. Bredanniityn kajan pään viheralueelle istutettiin tammenlehtitervalepiä, siperianlehtikuusia ja isoriippasalavia. Kauniaistentien viereisille nurmikentille, missä maaperä on pääosin savea, istutettiin pilaritervalepiä, europan- ja siperianlehtikuusia, kontortamäntyjä, punatammia, tuohituomia, hopeasalavia, metsälehmuksia sekä makedonianmäntyjä. Kylpyläntien ja Stockmannintien varsille istutettiin kontortamäntyjä ja laavapihlajia kuolleiden kuusten tilalle. Smedsintien varren katuviheralueelle istutettiin kapeaksi jäädviä pylvästämme sekä pylvässerbiankuusia. Thurmaninaukion huonokuntoinen, ilkivaltaisesti revitty tuohituomen taimi korvattiin valmiiksi kookkaalla pylvälehmuksella.



## Grankulla är barnmusikhuvudstad 2025

Grankulla har valts till barnmusikens huvudstad för året 2025. Firandet började redan 20.11 med två festkonserter, ett seminarium och Jellonagalans på Nya Paviljongen.

På morgonen hölls två festkonserter för Grankullas småbarnspedagogiksgrupper, med över 300 barn och vuxna i publiken.

På festkonserterna uppträdde Tuija Rantalainen och Vahtikoiria Veikko, Flip Flop och Kaumo-orkestern från Grankulla musikinstitut tillsammans med Granhultsskolan och Mäntymäkiskolans körer.

Samarbetspartners för barnmusikdagen i år är Grankulla stad, Grankulla musikinstitut, Muusikkojen liitto, Konsertrcentralen rf, Finlands musikpedagogiska förening FiSME rf, Finlands Musikskapare, Musikerförbundet och DLX Music.



## Inte längre möjligt att korsa spåren i Grankulla

Från och med måndagen den 9.12 är det inte längre möjligt att korsa järnvägsspåren i Grankulla. I och med arbetet för Esbo stadsbanaprojekt har resenärerna tagit sig till den norra perrongen (plattform 1) vid Grankulla station via plattformskorsningen. Passagen är en övergång i samma nivå som spåren, vilket innebär att resenärerna har korsat spåren för att nå plattform 1.

– Ljud- och ljusvarningssystemet, varningsskyltarna och flera andra åtgärder för att förbättra säkerheten har inte haft någon effekt och det har fortfarande inträffat tiotal incidenter vid plattformskorsningen när människor korsar spåren då tåget närmar sig. Av denna anledning kommer korsningen att stängas för resenärer natten mellan söndagen den 8 december och måndagen den 9 december efter sista tågturen. En ny gångväg till den norra perrongen kommer att öppnas via Helsingforsvägen. Tillträdet till den södra perrongen (plattform 2) förblir oförändrat, meddelar Esbo stadsbanaprojekt i ett pressmeddelande.

Passagen över spåren kommer att blockeras med staket, och skyltar kommer att sättas upp runt stationen för att vägleda resenärerna längs den nya rutten till den norra perrongen via Helsingforsvägen. Ändringen gäller tills den slutliga hinderfria förbindelsen via tunneln vid Tunnelvägen är klar år 2026.

## Träd planterades med hjälp av medborgarbudgetpengar

I årets medborgarbudgetering har förslaget som kom tvåa "planteringar av träd på lämpliga ställen" nu förverkligats. Med summan 9 000 euro skaffade staden 63 träd. Beloppet finansierade plantor och transporter och nästan hälften av planteringskostnaderna. Planteringsområdena valdes så att det är möjligt att komma till platserna med en bevattningsbil. Trädarterna valdes utifrån förhållandena i jordmånen på planteringsplatsen. I ändan av Bredaängsgränden på grönområdet planterades flikbladiga klibbalar, sibiriska lärkträd och grönpiplar. På gräsplanerna intill Grankullavägen, där jordmånen i huvudsak är lera, planterades pelaralar, europeiska och sibiriska lärkträd, contortatallar, rödekar, näverhäggar, vitpilar, skogslindar och makedoniska tallar. Döda granarna längs med Badets väg och Stockmannsvägen byttes ut mot contortatallar och japanska vitolar. Längs med Smedsvägens grönområde planterades smäckra pelarekar och serbgranan. Thurmansplatsens näverhägg, som var i dåligt skick på grund av vandalism, ersattes med en redan högväxt bohuslind.

## elämänkaari ■ livsbågen

## Grankulla svenska församling

## Döda

Lars Olof Wolter Lindblom 79 år  
Anita Birgitta Kuokkanen 80 år  
Ingrid Marianne Nyström 81 år  
Marita Lemström 87 år  
Terttu Sinikka Henriksson 94 årSeuraa viimeisimpia uutisia Kauniaista ja hanki lisää tietoa: [www.kauniainen.fi](http://www.kauniainen.fi)  
Följ med senaste nytt om Grankulla och få mer info på [www.grankulla.fi](http://www.grankulla.fi)

## kirjasto vinkkaa • bibban tipsar.

**FI KIRJASTON remonttimuuton takia** meillä on supisteut palvelut 2.12.2024–2.2.2025. Silloin voit hakea varauksia ja palauttaa lainoja, mutta kirjaston muut kokoelmat, palvelut ja tilat eivät ole käytettävissä. Kannattaa seurata kirjastoa sosialisessa mediassa, jolloin pysyt ajan tasalla siitä, mitä tapahtuu. On esimerkiksi todennäköistä, että saamme väistötilat (Palokunnantie 3) valmiiksi jo tammikuussa. Avaamme väistötilat heti, kun pystymme.

**SE PÅ GRUND av bibliotekets renoveringsflytt** kommer vi att erbjuda begränsad service under tiden 2.12.24–2.2.25. Då kan du hämta reservationer och återlämna lån, men bibliotekets övriga samlingar, tjänster och utrymmen är inte i bruk. Följ gärna bibban på sociala media, för där berättar vi mer om allt som händer. Det är till exempel sannolikt att vi får de tillfälliga utrymmena (Brandkärvsvägen 3) klara redan i januari. Vi öppnar utrymmena genast när det är möjligt.



## En fest för kreativitet och gemenskap – Kulturkarnevalen 2024

**SE KULTURKARNEALEN** fyllde Gymnasiet Grankulla samskola, Hagelstam, Nya Paviljongen och ungdomsgården med 220 tonåringar från hela Svenskfinland från torsdag till söndag 14–17.11.

Det var den 22:a gången som Kulturkarnevalen ordnades och i år var karnevalen tillbaka vid sina rötter. Grankullabon och skådespelaren **Mikael "Gusse" Andersson** fick idén till evenemanget 2002 och då kontaktade han Finlands Svenska Skolungdomsförbund (FSS), Svenska Kulturfonden och Grankullas kulturtjänster.

Idén fick genast tummen upp och redan 2003 ordnades den första Kulturkarnevalen i Grankulla, med 85 deltagare. Därpå följande år hade deltagarantalet dubblerats.

Öppningsfesten började med Kulturkarnevalens sång och hela publiken steg upp och klappade medan Gusse kom in på scen med en volt. Festen fortsatte med roliga skämt men också med en påminnelse om hur viktigt konst och kultur är, för både hälsa och välmående.

Deltagarna hade valt ett labb att delta i. De kunde välja mellan allt från mermaiding, indiefilm, musik i olika slag till Dungeons and Dragons och Wilderness skills. Själv var jag där tillsammans med bibliotekspedagogen och författaren **Julia Wickholm**. Vårt labb Booktok och kreativt skrivande hade fyra deltagare. Under labbet fick de skriva kreativa texter både ensamma och i grupp. Under Booktok-delen filmade vi böcker, stylade bakgrunder för videor och editerade. Vårt labb var lugnt och mysigt. Deltagarna **Silja, Helmi, Tove** och **Maria** tyckte alla att det var roligt att få pröva på kreativt skrivande och att få testa på att styra och filma videor.

Kulturkarnevalen avslutades med en stor fest och utställningar. Deltagarna visade upp vad de har gjort under sitt labb, vår slutförslag blev två videor med självskrivna dikter som deltagarna själva filmade och editerade. De andra labben visade improvisationsövningar, dansade och sjöng.

Tänk vad man kan åstadkomma tillsammans med så lite tid. Ungdomarna är ju vår framtid och som kulturproducent värmdes det mitt hjärta extra mycket att se kulturkarnevalsdeltagarnas glädje och iver.

Med detta vill jag ännu påminna dig att ta vara på din egen hälsa och ditt välmående och besöka konst- och kulturevenemang! Just du är viktig för att kulturen ska finnas och utvecklas både i Grankulla och i Finland.

**GISELA MONTONEN**  
KULTURPRODUCENT

## luontonurkka • henriks hörna

**FI PIHLAJANMARJOJA** on tänä vuonna runsaasti. Tässä räkättirastas herkuttelee niillä.

**f Monet Henrik Bremerin hienoista kuvista on julkaistu myös FB-sivulla Fåglarna kring Gallträsk.**

**SE RÖNNBÄREN** är rikliga i år. Här låter björktrasten sig väl smaka.

**f Många av Henrik Bremers fina foton finns även utlagda på FB-sidan Fåglarna kring Gallträsk.**



## Oletko ehdokkaana alue- ja/tai kuntavaaleissa 2025?

Tässä Kaunis Granin aikataulu,  
3 VAALINUMEROA:

**nro 3 ilmestyy 5.3.,  
nro 4 26.3. ja nro 5 9.4.**

Lehden kautta tavoitat äänestäjät  
Kauniaisissa. Kerromme  
mieellämme lisää vaalien  
alla olevista ilmoitusmahdolli-  
suksista ja alennuksista,  
ota yhteyttä!

Katso myös ensi vuoden  
mediakortti nettisivuillamme:  
[kaunisgrani.fi](http://kaunisgrani.fi)

## Är du kandidat i välfärdsområdes- och/eller kommunalvalet 2025?

Här Kaunis Grans tidtabell:  
3 VALNUMMER:

**nr 3 utkommer 5.3.,  
nr 4 26.3 och nr 5 9.4.**

Via tidningen når du väljarna  
i Grankulla. Vi berättar gärna  
mera om annonsmöjligheterna  
och rabatterna inför valet,  
ta kontakt!

Kolla också vårt mediekort på vår  
webbplats: [kaunisgrani.fi](http://kaunisgrani.fi)

Jan Snellman, 050 555 1703,  
[kaunisgrani@kauniainen.fi](mailto:kaunisgrani@kauniainen.fi)

# Piispa kävi kylässä

Kauniaisten suomalaisessa seurakunnassa ja Kauniaisten seurakuntayhtymässä toimitettiin marraskuussa piispantarkastus. Tarkastuksen toimi Espoon hiippakunnan piispa Kaisamari Hintikka.

**E**dellinen piispantarkastus toimitettiin 26 vuotta sitten piispa Eero Huovisen toimesta. Tuolloin seurakunta kuului vielä Helsingin hiippakuntaan. Espoon hiippakunnan aikana piispa Mikko Heikka teki seurakuntaan visitaation (kevennetty piispantarkastus/vierailu) vuonna 2007 ja vuonna 2019 piispa Kaisamari Hintikka kävi tutustumisvierailulla, mutta varsinaista piispantarkastusta ei ole tehty vuoden 1998 jälkeen, joten kyseessä on meille varsin historiallinen tapahtuma, Kauniaisten suomalaisen seurakunnan kirkkoherra, lääninrovasti **Mimosa Mäkinen** kertoo.

Piispantarkastus kestää prosessina noin vuoden ja sisältää lukuisia yhteisiä suunnittelupalavereita. Kaunaisissa prosessi alkoi syksyllä 2023 ja huipentui piispantarkastusviikkoon 18.–24.11.2024.

– Tämän vuoden huhtikuussa toteutettiin hallinnon ja talouden tarkastus ja varsinaisella piispantarkastusviikkolla keskityttiin hengelliseen elämään, seurakunnan tulevaisuuden pohdintaan sekä yhteistyökumppaneiden tapaamiseen. Piispantarkastusviikon tapaamisiin kuuluivat henkilökunnalle järjestetty hengellisen elämän päivä sekä tulevaisuuden työskentelypäivä henkilökunnan ja luottamushenkilöiden kanssa. Verkostopäivänä 22.11. vierailtiin Raamattuopistolla, Mäntymäen koululla, piispa ja kaupunginjohtaja **Christoffer Masar** tapasivat ja kasvatukseen sekä diakonian yhteis-

työkumppanit tapasivat verkostokahvien merkeissä. Sunnuntaina piispantarkastusviikko huipentui juhlamessuun ja kirkkokahveihin Kauniaisten kirkossa, Mäkinen kertoo.

Piispantarkastuksen loppulausunto valmistuu jouluun mennessä. Noin vuoden päästä piispantarkastuksesta on vielä seurantatarkastus, jossa käydään läpi kehittämistoimenpiteitä ja seurataan prosessista nousseita kehittämistarpeita.

– Päällimmäisenä jää mieleen seurakunnan yhteisöllisyys ja keskinäinen luottamus, sekä luottamus tulevaisuuteen suuren muutosten keskellä, piispa Kaisamari Hintikka summaa.

Hintikka kertoo, että hän toimittaa kaksi piispantarkastusta vuodessa Espoon hiippakunnan seurakunnissa. Espoon hiippakuntaan kuuluu 19 seurakuntaa.

– Piispantarkastusta ohja seurakuntaelämän kehittämisen näkökulma. Kirkkoherrana ajattelen tämän mahdollisuutena nähden seurakuntamme vahvuudet ja mahdollisuudet, tutkia yhdessä seurakunnan toiminnan suuntaa ja samalla nähden

piispantarkastus mahdollisuutena saada palautetta ja tukea seurakunnan elämän kehittämiseen. Prosessi haastaa seurakuntaamme kysymään mikä on oleellista, millainen seurakunta haluamme olla ja mihin suuntaamme voimavarojamme tulevaisuudessa. Oli ilo saada piispa vieraaksemme ja Espoon hiippakunnan asiantunteva väki seurakuntaelämän kehittämisen kumppaneiksi.

Piispantarkastus on harvinainen hetki saada kokonainen tukijoukkue rinnalle tutkimaan seurakunnan elämää ja toimintaa näin intensiivesti, Mäkinen kertoo.

TARJA QVICKSTRÖM



## Mikä on piispantarkastus?

Kyseessä on pitkä kirkollinen perinne, jossa piispa vierailee säännöllisin välajojoin hiippakuntansa seurakunnissa ja toimittaa piispantarkastuksen. Kirkkojärjestyskseen ohella piispantarkastuksen toteutusta ja sisältöä hiippakunnissa ohjaavat tuomiokapitulin toimintalinjaus ja tarkastettavan seurakunnan erityiset tarpeet. Suomessa on yhdeksän luterilaista hiippakuntaa. Kauniainen kuuluu Espoon hiippakuntaan.

Kirkkojärjestyskseen 4:7 §:ssä säädetään piispantarkastuksesta näin: Piispan tulee toimittaa tarkas-

tukisia hiippakuntansa seurakunnissa ja seurakuntaytymissä. Piispantarkastuksen tarkoituksesta on tukea ja ohjata seurakunnan hengellistä elämää ja toimintaa sekä hallinnon ja talouden hoidon kehittämistä. Piispa määrää piispantarkastuksen ajan, laajuuden ja ohjelman sekä häntä avustavat henkilöt. Piispa voi määrätä, että tarkastuksessa käytetään apuna asiantuntijoita. Kirkko-neuvoston tai seurakuntaneuvoston on ryhdyttävä niihin toimenpiteisiin, joihin tarkastuspöytäkirja antaa aihetta. Kirkkohallitus antaa tarkemmat ohjeet hallinnon ja talouden tarkastuksesta.

## Vad är en biskopsvisitation?

Det är en gammal, kyrklig tradition där biskopen regelbundet besöker församlingar i sitt stift och genomför en visitation. Utöver kyrkoordningen styrs visitationen av domkapitlets riktlinjer samt av den aktuella församlingens specifika behov. I Finland finns nio lutherska stift, och Grankullas finska församling tillhör Esbo stift.

Enligt kyrkoordningens kapitel 4:7 föreskrivs det om biskopsvisitationer: Biskopen ska förrätta visitationer i stiftets församlingar och kyrkliga samfäl-

ligheter. Syftet med en biskopsvisitation är att stödja och vägleda församlingens andliga liv och verksamhet, samt att utveckla förvaltning och ekonomisk skötsel. Biskopen bestämmer tid, omfattning och program för visitationerna samt vilka assistenter som deltar. Biskopen kan också besluta att experter används i visitationerna. Kyrkorådet eller församlingsrådet ska vidta de åtgärder som visitationsprotokollet ger anledning till. Kyrkostyrelsen ger mer detaljerade anvisningar om granskning och förvaltning och ekonomi.

## Vuoden Lucia Linnéa Viitasalo: "Kuin valo pimeydessä"

**F**KAUNIAISTEN tämän vuoden Lucia on Linnéa Viitasalo, ja hänet kruunaa Vesa Helkkula. Linnéa on usean vuoden ajan ollut Lucia-kuorossa, mutta nyt on hänen vuoronsa esiintyä Luciana.

– Muistan, että olin ensimmäistä kertaa mukana Lucia-kuorossa seitsemällä vuotiaana, 13-vuotiaana, hän kertoo. Meillä Granissa on ollut oma Lucia vuodesta 2012. Ihaninta on laulaa kuorossa ja kuulla kaikkien äänien sointuvan yhteen. Lucia ei ole yksin, mutta hän kulkee kulkueen ensimmäisenä ja hänen kruunussaan on palavia kynnilöitä.

Nyt Linnéa on jo täysi-ikäinen ja hän haluaa olla hyvä esikuva nuorille Lucia-kuorossa.

**Lämpimät onnittelut uudesta tehtävästä! Miltä nyt tuntuu?**

– Kiitos paljon, aika jännittäväältä. Olen ollut mukana niin monta vuotta ja aina ihaillut aiempia Lucioita. Nyt on minun vuoroni johtaa kulkuetta, ja tunnen oloni turvalliseksi nuorten kuorolaisten kanssa. Esiinnyymme myös muusikoiden kanssa ja ensimmäistä kertaa orkesterin säestysellä.

Tapaatte päiväkotilapsia, Kauniaisten kaupungin henkilökunta sekä senioreita. Jotkut heistä ovat pyörätuolissa ja eläneet jo suurimman osan elämäästäni.

– Kyllä, siitä tulee kaunista. Elämme vuoden pimeintä aikaa, ja Lucia sekä jouluperinteet tuovat valoa ja antavat toivoa tule-

vaisuudesta. Lucia auttaa meitä jaksamaan Pohjolan pimeimän kauden yli. Lucia on kuin valo pimeydessä.

### Millaisia Lucia-muistoja sinulla on?

– Olen käynyt Santa Lucian kirkossa Italiassa, Sisilian Syrakusassa. Olimme siellä perheeni kanssa, ja koska äitiini on historianopettaja, käymme usein historiallisilla paikoilla. Lucia oli roomalainen kristitty pyhimys, joka eli Sisiliassa antiikin aikaan, vuosina 283–304. Kirkko on rakennettu paljon myöhemmin, 1600-luvun lopulla, Santa Lucian muistoksi. Siellä on myös osa häntä, niin sanottu pyhäinjäännös. Kirkko ja sinne johtava matka tuntuivat pitkältä ja raskaalta, kun olimme siellä. Muistan kiivenneeni pitkät portaat ja korkeita vuoria, ja ympärillä oli kauniita kasveja. Ajattelin ihmisiä, jotka asuivat siellä ja kuinka heillä oli kaunis paikka kirkolleen. En tietenkään silloin ymmärtänyt, että tulevaisuudessa saisin edustaa Luciaa Kauniaisissa.

### Mitä haluat välittää Luciana?

– Kuoron henki on todella hieno. Olemme vanhoja ja uusia tuttuja, ja kaikki tuntevat olonsa mukavaksi, mikä tulee näkyväksi esityksissämme. Haluamme välittää valon, toivon ja ilon tunteen, joka harmonisoit tämän vuoden teeman – rauhan – kanssa.

KÄÄNNÖS: PATRICIA HEIKKILÄ

NIKLAS MONTONEN



# Biskop besökte Grankulla

I Grankulla finska församling och Grankulla kyrkliga samfällighet genomfördes i november en biskopsvisitation, ledd av Esbo stifts biskop Kaisamari Hintikka.

Den senaste biskopsvisitationen hölls för 26 år sedan av biskop **Eero Huovinen**. Vid den tiden tillhörde församlingen fortfarande Helsingfors stift. Under Esbo stift genomförde biskop **Mikko Heikka** en visitation (en

lättare form av visitation/besök) 2007, och 2019 besökte biskop **Kaisamari Hintikka** församlingen i form av ett introduktionsbesök. Men en egentlig biskopsvisitation har inte gjorts sedan 1998, så detta är en historisk händelse för oss,

säger Grankulla finska församlings kyrkoherde och kontraktsprost **Mimosa Mäkinen**.

Biskopsvisitationen är en process som tar ungefär ett år och innehåller flera gemensamma planeringsmöten. I Grankulla inleddes processen i fjol höstas och kulminerade i visitationsveckan 18–24 november 2024.

– I april i år genomfördes en granskning av förvaltning och ekonomi, medan själva visitationsveckan fokuserade på det andliga livet, på att diskutera församlingens framtid och på möten med samarbetspartners. Under visitationsveckan hölls bland annat en dag för andligt liv för personalen, samt en framtdag där både personal och förtroendevalda deltog. Den 22 november hölls en nätverksdag med besök på Mäntymäkiskolan och Bibelinstitutet, biskopen och stadsdirektören Christoffer Masar möttes, och samarbetspartners inom fostran och diakoni träffades för nätverkskaffe. På söndagen avslutades visitationsveckan med en högtidlig gudstjänst och kyrkkaffe i Grankulla kyrka, säger Mäkinen.

Visitationsutlåtandet blir klart till jul, och ungefär ett år efter visitationen genomförs en uppfolningsvisitation där man går igenom de utvecklingsåtgärder och behov som framkommit under processen.

– Det som främst lämnade ett starkt intryck var församlingens gemenskap och det ömsesidiga förtroendet, liksom förtroendet för framtiden mitt i stora förändringar, sammanfattar biskop Kaisamari Hintikka.

Hintikka berättar att hon genomför två biskopsvisitationer per år i Esbo stifts församlingar. Esbo stift består av 19 församlingar.

– Biskopsvisitationerna präglas av ett fokus på församlingens utveckling. Som kyrkoherde ser jag detta som en möjlighet att synliggöra församlingens styrkor och möjligheter, att reflektera över verksamhetens inriktning och samtidigt få feedback och stöd för att utveckla församlingslivet. Processen utmanar oss att ställa frågor som: vad är det viktigaste? Hurdan församling vill vi vara, och hur ska vi rikta våra resurser i framtiden? Det var en glädje

att få välkomna biskopen och Esbo stifts sakkunniga till oss som partners i att utveckla församlingslivet. En biskopsvisitation är ett sällsynt tillfälle att få ett helt stödnätverk vid vår sida för att analysera och reflektera kring församlingens liv och verksamhet så här intensivt, säger Mäkinen.

ÖVERSÄTTNING: PATRICIA HEIKKILÄ

TARJA QVICKSTRÖM



## Espoon piispa Kaisamari Hintikka

- Syntynyt 1967 Helsingissä
  - Tutkinnot: mm. teologian maisteri 1993, teologian tohtori 2001, pappisvihkimys 2009
  - Valittiin Espoon hiippakunnan kolmanneksi piispaksi 2018 ollen toinen Suomen evankelis-luterilaisen kirkon piispaksi valittu nainen
  - Vihittiin piispavirkaan 2019 Espoon tuomiokirkossa
- Hintikan kattavaan työ- ja luottamustoimihistoriaan voit tutustua netissä: [www.piispakaisamarihintikka.fi](http://www.piispakaisamarihintikka.fi)

## Esbos biskop Kaisamari Hintikka

- Född 1967 i Helsingfors
  - Examen: bl.a. teologie magister 1993, teologie doktor 2001, prästvigd 2009
  - Valdes 2018 till Esbo stifts tredje biskop och var den andra kvinnan att väljas till biskop inom Finlands evangelisk-lutherska kyrka
  - Vigdes till biskopsämbetet 2019 i Esbo domkyrka
- Du kan läsa mer om Hintikkas omfattande arbets- och förtroendeuppdrag på nätet: [www.piispakaisamarihintikka.fi](http://www.piispakaisamarihintikka.fi)

**Linnéa Viitasalo, Kauniaisten Lucia, esiintyy Kauniaisten kauppakeskuksessa noin klo 11.30 perjantaina 13.12. Samana päivänä klo 18 Lucia kruunataan Kauniaisten kirkossa kirjailija Vesa Helkkulan toimesta.**  
Muita esiintyjiä ovat vuoden 2023 Lucia Lillemor Wilén, Albinus Borg, Tapio Päiväläinen ja Viktor Nordström Kauniaisten musiikkiorkesteri, kanttori Heli Peitsalo sekä kappalainen Daniel Nyberg. Lucian kruunajaisiin on vapaa pääsy. Tervetuloa!

**Linnéa Viitasalo, Grankullas lucia, uppträder i Grankulla köpcentrum ca kl. 11.30 fredag 13.12. kl. 18 samma dag kröns lucia i Grankulla kyrka av författaren Vesa Helkkula. Andra medverkanden är Lucia 2023 Lillemor Wilén, Albinus Borg, Tapio Päiväläinen och Viktor Nordström från Grankulla musikinstitut, kantor Heli Peitsalo och kaplan Daniel Nyberg. Till Luciakröningen är det fritt inträde. Välkomna!**

**Linnéa Viitasalo on tämän vuoden Kauniaisten Lucia. Hänet kruunaa 13. joulukuuta kauniaislainen Vesa Helkkula. Linnéa on laulanut Lucian kuorossa useita vuosia.**

**Linnéa Viitasalo är lucia i Grankulla i år. Hon kröns den 13 december av Grankullabon Vesa Helkkula. Hon har i flera år sjungit i luciakören.**

## Årets lucia Linnéa Viitasalo: "Som ett ljus i mörkret"

**SE ÅRETS** lucia i Grankulla heter Linnéa Viitasalo och hon kröns av Vesa Helkkula. Efter flera år som tärna är det nu hennes tur att uppträda som lucia.

– Jag minns att jag första gången var med som tärna när jag gick på sjunde klassen och var 13 år gammal, berättar hon. Vi har haft en egen lucia i Grani sedan 2012. Det underbaraste är att få sjunga med i kören och höra allas röster i samklang. Lucian är inte ensam, men hon står först i ledet, och med en krona med tända ljus.

Nu är Linnéa redan myndig och hon tänker att hon ska vara en bra förebild för de unga tärnorna.

### Varmt grattis till ditt nya uppdrag. Hur känns det?

– Tack snälla, ganska nervöst. Jag har ju varit med i så många år och alltid sett upp till tidigare lucior. Nu är det min tur att stå i spetsen och jag kommer att känna mig trygg tillsammans med de unga tärnorna. Vi uppträder ju dessutom med musiker och för första gången med en orkester.

Ni kommer att träffa dagisbarn, personal i Grankulla stad, men även seniorer. Några är rullstolsburna och har redan största delen av sitt liv bakom sig.

– Ja, det blir vackert. Vi går ju in i den mörkaste perioden av årstiden och lucia och jultraditionerna lyser upp och ger oss hopp om framtiden. Lucia får oss att orka ge-

nom den mörkaste perioden i Norden. Lucian är som ett ljus i mörkret.

### Hurudana luciaminnen har du?

– Jag har besökt Santa Lucias kyrka i Italien på Sicilien i Syrakusa. Vi var där med vår familj och då min mamma är lärare i historia brukar vi ofta besöka historiska platser. Lucia var ett romerskt kristet helgon som levde under antiken 283-304 på Sicilien. Kyrkan är byggd långt senare i slutet av 1600-talet till minne av Santa Lucia. Där finns även en del av henne, en så kallad relik. Kyrkan och vägen dit kändes lång och tung att gå när vi var där. Jag minns att vi gick upp för en lång trappa och höga berg och där fanns vackra växter och tänkte på dem som bodde där, att de hade sin kyrka på en vacker plats. När jag var där förstod jag såklart inte att jag i framtiden skulle få representera lucia i Grankulla.

### Vad vill du förmedla som lucia?

– Andan i kören är jättefin. Vi är gamla och nya bekväma och alla känner sig bekväma vilket ni kommer att märka när vi uppträder. Vi vill sprida känslan av ljus, hopp och glädje som harmonierar med årets tema som är fred.

MARINA CATANI



Helena "Hellu" Stangebye.

## Helena Stangebye on Vuoden yrittäjä 2024

Kauniaislaiset ovat äänestäneet Helena "Hellu" Stangebyen Vuoden yrittäjäksi 2024. Stangebye on GROOM Parturit -parturiliikkeen franchising-yrittäjä. Vuoden yrittäjä -pysti ojennettiin Granin joulunavausessa 28.11. Kauniaisten Yrittäjät ry:n toimesta.

**V**uoden yrittäjäksi valinta tuntuu todella hienolta kunnianosoitukselta. Nöyrä kiitos ja kumarrus kaikille minua äänestäneille, Stangebye kiittää.

Stangebye avasi miesten hiuksiin ja partoihin erikoistuneen parturiliikkeen GROOM Parturit -liikkeensä Kauniaisissa 1.1.2022.

– Asiakaskuntamme koostuu kaikenkäisistä herrasmiehistä. Kauniaislaisen lisäksi meillä käy myös reippaasti asiakkaita Espoosta, Stangebye kertoo.

Stangebye kertoo aloittaneensa parturyöt 13 vuotta sitten ja sopimusyrittäjänä 11 vuotta sitten GROOM:in Helsingin liikkeessä. GROOM on 2005 perustettu suomalainen perheyritys, jolle on myönnetty toiminnastaan Avainlippu-merkki osoituksena siitä, että palvelu tukee suomalaista työtä ja taloutta. Samoilla kotimaisilla linjoilla jatketaan Kauniaissäkin.

– 2018 minulle urkeni mahdollisuus ryhtyä franchising-yrittäjäksi ja avata oma liike Espoonlahteen. Siitä hyvin nopeasti osui silmiini vapaa toimitila Kauniaissä ja nyt tammiussa tulee täyneen kolme vuotta yrityjyyttä GROOM Kurressa – minkä idean nappasin Kauniaisten vaakunan oravasta, Stangebye kertoo.

Stangebye kertoo viihtyneensä Kauniaissä oikein hyvin. – Meidät otettiin heti lämpimästi vastaan. Tämä on ihanan yhteisöllinen, lämmintä ja pieni kaupunki, josta löytyy kaikki tarvittavat palvelut. On ihania yrityksiä ja yrityjä ja esimerkiksi seinän takaa Lähellä Delistä tulee usein napattua lounas. Kaikki GROOM:in parturit työskentelevät sopimusyrittäjinä joko omalla toiminimellä tai kevytyrittäjinä. Minulle työhyvinvointi ja tiimin viihdyvys ovat todella tärkeitä asioita – humoria unohtamatta, Stangebye toteaa.

Stangebye kertoo, että kilpailijoista erottuminen on yrityjäydessä tärkeäkin tärkeämpää.

– Keinomme erottautuu kilpailijoista lähtee puhtaasti siitä, että koko palvelukonsepti – ajanvarausta palvelutapahdumaan – on miehille suunniteltu. Pyrimme erottautumaan sillä, että meille on helppo sekä mutkaton tulla ja että käytäkokemus on asiakkaalle miellyttävä kokemus. Haluamme tarjota erinomaista palvelua – rennolla jutustelulla tai ilman. Myös ajanvarausta on tehty helppoa: ajan voi varata

joko soittamalla, netin kautta tai sitten ihan vain tulemalla liikkeeseen. Suoraan ovelta pääsee myös, mikäli meillä on sillä hetkellä vapaita aikoja. Mottomme on: Komeaksi tai rahat takaisin, mikä tarkoittaa sitä, että mikäli asiakas ei ole tyytyväinen lopputulokseen, hän voi viikon sisällä tulla veloituksetta uusintakäynnille, Stangebye toteaa ja muistlee, ettei näin ole käynyt kertaakaan.

Kauniaissa on melko monta parturi-/parturi-kampaamo-liikettä, mitä Stangebye pitää vain positiivisena asiana.

– On hyvä, että lähialueelta löytyy erilaisia liikkeitä, tällöin on jokaiselle jotakin ja kukaan voi valita itselleen sopivimman palvelun, Stangebye tarkentaa.

Stangebye kertoo, että aina ja kaikille sopivien klassisten tyylien lisäksi myös uusimmat hiustrendit ovat hallussa.

– Seuraamme miesten hiustrendejä tarkkaan ja laadimme nettisivuillemme vuosittain "Miesten hiustyylit TOP 5"-listan alkavan vuoden kuumimmista hiustrendeistä, Stangebye kertoo ja vinkkaa kurkkaamaan nettisivulle, mikäli mieliin joitain uutta ja inspiroivaa tyylinvaihtoa.

Stangebye kertoo 2020 koronan laittaneen maailmankirjat sekaisin, minkä jälkeen yrityjäyskin on ollut yhtä vuoristorataa.

– Tästä huolimatta olemme pärjänneet hyvin ja partureillamme on riittänyt töitä. Suurin kiitos kuuluu meidän ihanille asiakkaillemme. Kiitos, kun olette.

TARJA QVICKSTRÖM

**Riittäjäpatsas on yritteliäisen ja yritteliään ihmisen symboli. Se on Suomen Yrittäjien vuonna 1978 perustettu tunnustuspalkinto. Riittäjäpatsaan on suunnitellut hopeaseppä ja muotoilija Mauno Honkanen. Patsaan muodostaa graniittijalustalla seisova kaksijakoinen hopeoitu Y-kirjain. Patsaan jalustaan kiinnitetään hopealaatuaan kaiverretaan vastaanottajan ja luovuttajan nimet. Kauniaissa patsaat jakaa Kauniaisten Yrittäjät ry.**

## Helena Stangebye är Årets företagare 2024

Grankullaborna har röstat fram Helena "Hellu" Stangebye till Årets företagare 2024. Stangebye är franchiseföretagare på herrfrisörsalongen GROOM Parturit. Årets företagarpris överräcktes av Grankulla Företagare rf på Granis julöppning 28.11.

**V**alet till Årets företagare känns som en verklig fin hedersbetygelse. Ett ödmjukt tack och en bugning till alla som röstat på mig, säger Stangebye.

Stangebye öppnade herrfrisörsalongen GROOM Parturit, specialiserad på männen hår och skägg, i Grankulla den 1.1.2022.

– Våra kunder är gentlemän i alla åldrar. Förutom Grankullaborna har vi också många kunder från Esbo, säger Stangebye.

Stangebye berättar att hon började arbete som frisör för 13 år sedan och som avtalspartner för 11 år sedan i GROOM:s salong i Helsingfors. GROOM är ett finländskt familjeföretag som grundades 2005 och har tilldelats Nyckelflaggan som ett bevis på att deras verksamhet stödjer finskt arbete och ekonomi. Samma inhemska linje fortsätter i Grankulla.

– År 2018 fick jag möjlighet att bli franchiseföretagare och öppna en egen salong i Esboviken. Kort därefter upptäckte jag en ledig lokal i Grankulla, och nu i januari firar jag tre år som företagare i GROOM Kurre –idén till namnet fick jag från ekorren i Grankullas stadsvapen, berättar Stangebye.

Stangebye berättar att hon trivs mycket bra i Grankulla.

– Vi blev varmt mottagna från första stund. Här är en härlig gemenskap, det är en gemytlig och liten stad där allt man behöver finns. Här finns underbara företag och företagare. Jag hämtar till exempel ofta lunch från Lähellä Deli som ligger vägg i vägg med oss. Alla GROOM:s barberare arbetar som avtalsföretagare, antingen med eget företag eller som lättföretagare. För mig är arbetsvälmående och trivel i teamet väldigt viktiga – och humor får vi inte glömma, konstaterar Stangebye.

Hon påpekar att det är avgörande för en företagare att avvika från konkurrenterna.

– Vårt sätt att sticka ut utgår helt från att hela tjänstekonceptet – från tidsbokning till själva besöket – är utformat för män. Vi vill skilja oss genom att göra det enkelt och smidigt att komma till oss, och vi strävar efter att ge kunden en behaglig upplevelse. Vi vill erbjuda förstklassig service – med lätsamt småprat eller utan, beroende på kundens önskemål. Tidsbokningen är också lätt: man kan boka via telefon, online eller genom att helt enkelt bara sticka sig in. Om vi har lediga tider går det även att få en drop-in-tid direkt från dörren. Vårt motto är: Stilig eller pengarna tillbaka, vilket innebär att om kunden inte är nöjd med resultatet kan han komma tillbaka inom en vecka för en gratis korrigering. Men hittills har det aldrig hänt, säger Stangebye med ett leende.

Grankulla har ett relativt stort antal barberare och frisörer, vilket Stangebye ser som något positivt.

– Det är bra att det finns olika typer av salonger i närområdet, så att det finns något för alla och var och en kan välja den tjänst som passar bäst, förtydligar hon.

Stangebye berättar att de, utöver tidlösä klassiska stilarna passar alla, även har koll på de senaste hårtrenderna.

– Vi följer noggrant med i herrarnas hårtrender och publicerar varje år "Herrfrisyrer TOP 5" på vår hemsida, med de hetaste hårtrenderna för det kommande året. Om du funderar på en ny och inspirerande stil kan du kika in där, tipsar hon.

Stangebye berättar att världen vändes upp och ner av coronan år 2020. Efter det har företaget också varit en enda berg-och-dalbana.

– Trots det har vi klarat oss bra och våra barberare har haft tillräckligt med arbete. Ett stort tack för det här går till våra kunder. Tack för att ni finns.

ÖVERSÄTTNING: PATRICIA HEIKKILÄ



**Företagarstatyetten symbolisera entrepreneur och företagsamhet. Utmärkelsen har delats ut av Företagarna i Finland sedan år 1978 och statyetten har designats av silversmeden och formgivaren Mauno Honkanen. Den består av ett tvådelat, silverfärgat Y på en granitstod och förses med en silverplatta med mottagarens och givarens namn. I Grankulla delas statyetten ut av Grankulla Företagare rf.**

# GraniAID muuttuu talvijuhaksi

- hyväntekeväisyystapahtuma helmikuussa

GraniAID on tapahtuma, joka on kahden viime vuoden ajan järjestetty kesäisin ja koottu kauniaislaiset torille seuraamaan lavaohjelmaa, tapaamaan tuttua ja keräämään varoja hyväntekeväisyyteen. Vuonna 2025 tapahtuma muuttuu koko perheen talvijuhaksi helmikuussa.

**O**hjelma järjestetään lauantaina 8. helmikuuta iltapäivän ja illan aikana. Koko perheen talvirieha pidetään Nuorisotalolla ja sen pihalla klo 12–16. Arne Alligator esiintyy, lisäksi luvassa on Grani-Kurre-disko, poniratsastusta, makkaranpais-toa ja paikalla on myös VPK:n paloauto. Oh-jelma on maksutonta.

Illalla järjestetään tapahtuman toinen osa, GraniAID Sing Along, Uudessa Paviljongissa klo 18–22. Tarkoituksesta on järjestää musiikkijuhla, joka muistuttaa suosittua "Allsång på Skansen" -tapahtumaa.

– Luvassa on aikamatka lähihistoriamme suurimpiin hitteihin. Tule mukaan lamaan! Lipun hinta on 35 euroa ja siihen sisältyy väliaikatarjoilu unohtumattomien sävelmien kera, kertoo järjestelytoimikunnan **Antti Harsunen**.

Aiemmin kerätty varat on ohjattu paikalli-

sille nuorille ja ukrainalaisille pakolaisille, mutta tällä kertaa kerätty rahat menevät suoraan Grani Lähavulle, joka on palveltu kaupunkilaisia jo 35 vuotta.

Yhdistys tukee kaikkia kauniaisia – lapsia, vanhempiä, maahanmuuttajia, nuoria, aikuisia ja senioreita. Grani Lähiapu tekee ennaltaehkäisevää työtä kriisiin ja yksinäisyyden torjumiseksi ja tarjoaa samalla kulttuuri- ja sosiaalista toimintaa, joka tuo yhteisöllisyyttä ja iloa.

– Viime vuoden aikana saimme valitetavia uutisia kun Granin Lähiavun saama ulkopuolin tuki väheni merkittävästi. Toivomme, että yhdessä voimme käännytää tämän kehityksen ja antaa käytännön tukea oman paikkakuntamme tärkeille toiminnalle kaupungissamme, sanoo Grani Lähiavun toiminnanjohtaja **Aila Thurin**.

Hän toivoa, että mahdollisimman moni voi osallistua hyväntekeväisyystapahtumaan ja antaa oman panoksensa. Järjestäjät ovat myös käännyneet paikallisten yritysten puoleen saadakseen tapahtumalle sponsoreita.

Järjestäjät toivottavat kaikki lämpimästi ter-

vetulleiksi maksuttomaan iltapäivään ja illan tilaisuuteen Uudessa Paviljongissa.

**Tilaa liput ja lue lisää ohjelmasta sekä artisteista GraniAID:n Facebook-sivulta tai GraniAID:n Instagramista.**

JAN SNELLMAN



## GraniAID blir vinterfest

- välgörenhetsevenmang i februari

GraniAID är ett evenemang som under de två senaste åren ordnats sommartid och som samlar Graniborna på torget för att följa med programmet på scenen, träffa bekanta och samla in pengar till välgörenhet. År 2025 förvandlas tillställningen till en vinterfest för hela familjen i februari.

**P**rogrammet sker under eftermiddagen och kvällen lördagen den 8 februari. Ett vinterjippo för hela familjen ordnas vid Ungdomsgården och ute på gården kl. 12–16. Arne Alligator uppträder och det blir också Grani-Kurre-disko, ponnyridning, korvgrilling och på plats finns även FBK:s brandbil. Programmet är avgiftsfritt.

På kvällen ordnas den andra delen av evenemanget, GraniAID Sing Along, i Nya Paviljongen kl. 18–22. Tanken är att ordna en musikfest liknande jättepopulära Allsång på Skansen.

– Vi utlovar en tidsresa till de största hitlåtarna i vår närlistoria – kom och sjung med! Biljetten kostar 35 euro och inkluderar pausservering ackompanjerad av oförglömliga melodier, säger **Antti Harsunen** i arrangörsstaben.

Tidigare har de insamlade gått till lokala ungdomar och ukrainska flyktingar, men denna gång går de pengar som samlas in direkt till Grani Närhjälps som funnits till för stadsborna i 35 år.

Det är en förening som finns till för att stötta alla Grankullabor – barn, föräldrar, invandrare, unga, vuxna och seniorer.

Grankulla Närhjälp arbetar med att förebygga kriser och ensamhet, samtidigt som den erbjuder kulturella och sociala aktiviteter som skapar gemenskap och glädje.

– Under det gångna året mottog vi tyvärr nyheter om att det externa stödet till Grankulla Närhjälp minskade avsevärt. Vi hoppas att vi tillsammans kan vända denna utveckling och ge konkret stöd till denna viktiga verksamhet i vår stad, säger Grani Närhjälps verksamhetsledare **Aila Thurin**.

Hon hoppas att så många som möjligt kan delta i välgörenhetsevenemanget och bidra på sitt sätt. Arrangörerna har också vänt sig till de lokala företagen med hopp om att få sponsorer för evenemanget.

Arrangörerna önskar alla hjärtligt välkomna till den avgiftsfria eftermiddagen och till tillställningen i Nya Paviljongen på kvällen.

**B**eställ biljetter och läs mera om programmet med artisterna på GraniAID:s facebooksida eller GraniAID på Instagram.

## Kauniaisten Vuoden yrityjät 2011-2023

Årets företagare i Grankulla 2011-2023

- 2023 K-Supermarket / Jesper Lindqvist
- 2022 Tassuasema / Inka Falck, Eeva Teräväinen
- 2021 Pannacotta Home & Kitchen / Camilla & Johan Hallbäck
- 2020 Lähellä Deli / Pia Laakio, Päivi Leveelahti
- 2019 Ihana Kukkulanen / Kirsi Martin
- 2018 Sofian Verhoomo - Möbel-tapetsering / Jenny Langenskiöld
- 2017 HALI - Harmony Living / Kaisa Livson

- 2016 Hiusatelje Tizian / Mirja Mäkinen
- 2015 Kauniaisten Paikallislehti Oy - Ab Grankulla Lokaltidning. Nina Winqvist
- 2014 Aila Airo Kauneuspalvelut Ky. Anitra Airo-Pimiä
- 2013 Juhlapalvelu Premium Catering Oy - Christer Vesala
- 2012 Secto Design Oy - Tuula Jusélius
- 2011 Kauniaisten Kello ja Kulta / Grankulla Ur och Guld - Jorma Österholm

## Ilahduta suklaalla Gör någon glad med choklad

Valitse vapaasti  
Välj fritt

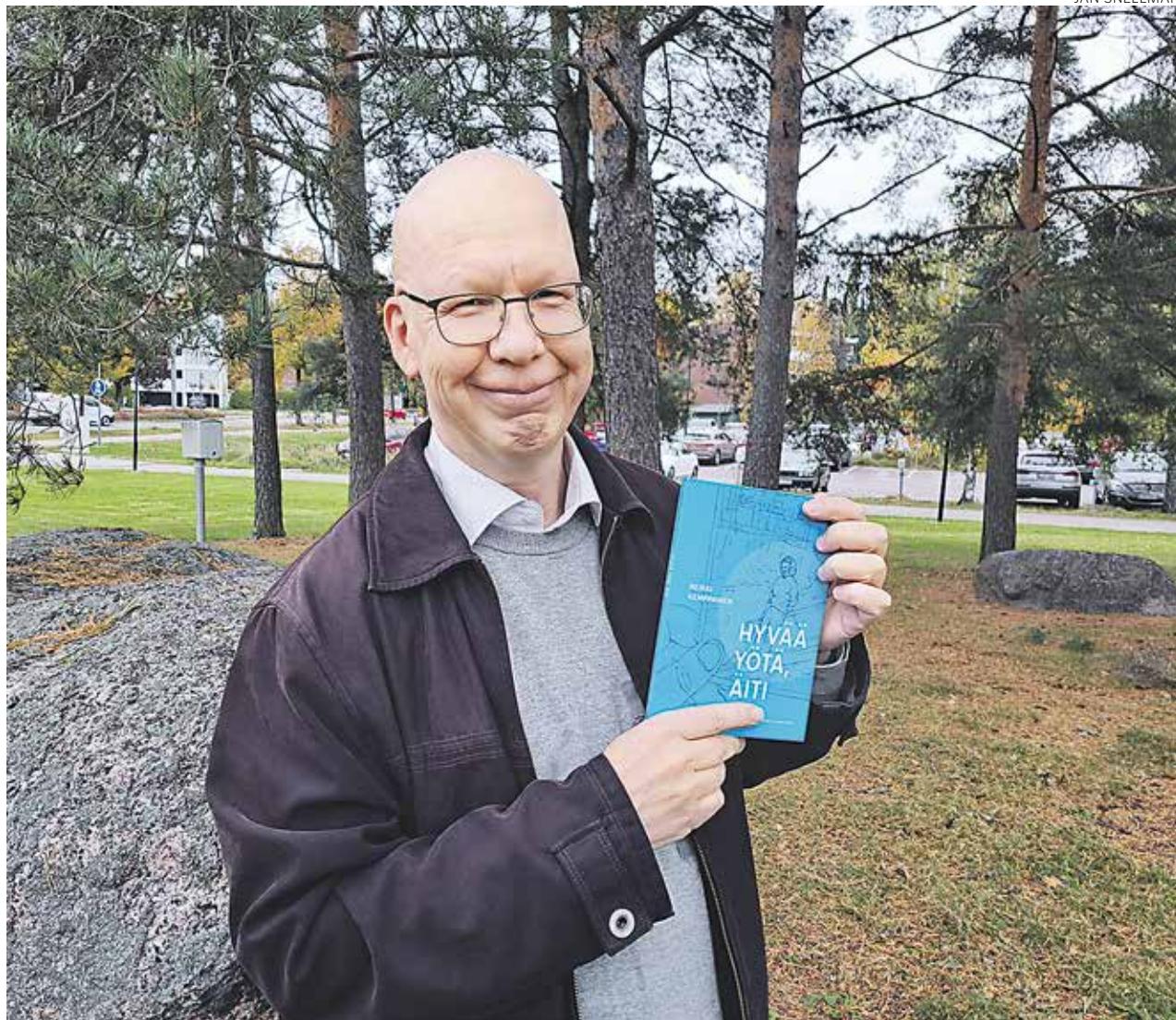
2 kpl  
**850**

3 kpl  
**12€**



Tarjous voimassa  
31.12.2024.  
Gäller 31.12.2024.

R kioski



**Yksi ongelmä äidin muistisairaudessa on Heikki Kemppaiselle ollut etäisyys. Äitini asuu noin tuhannen kilometrin päässä Lappissa, minkä takia en voi käydä hänen luonaan kovin usein, hän kertoo.**

**Ett problem med mammans minnessjukdom för Heikki Kemppainen är distans. Mamma bor på cirka tusen kilometers avstånd i Lappland och därför kan jag inte besöka henne så ofta, säger han.**

## Äidin muistisairaudesta syntyi sarjakuva-albumi

Kauniaislaisten Heikki Kemppaisen toinen sarjakuva-albumi Hyvää yönä, äiti käsitlee aihetta, joka on harvinainen suomalaisen sarjakuvan kentällä: muistisairautta ja sen vaikutusta sairastuneen lähiomaisiin.

**S**arjakuva-albumi perustuu tositarinaan, eli kyseessä on hänen äitinsä muistisairaus. Äidin muistisairaus on edennyt vaiheittain. Ensimmäiset merkit muistisairaudesta ilmenivät noin kymmenisen vuotta sitten, mutta Heikin mielestä oli vaikea tunnistaa, oliko kyse muistisairaudesta vai mistä.

– Diagnoosi muistisairaudesta ja Alzheimerin taudista tuli noin viisi vuotta sitten, ja sen jälkeen hänen luonaan kävivät kodinhoitajat kolme kertaa päivässä. Äiti asui yksinään omakotitalossa, sillä isäni kuoli yli 15 vuotta sitten. Äiti joutui kuitenkin muuttamaan palvelutaloon joitain vuosia sitten saatuaan aivoinfarktiin kotonaan. Aivoinfarkti halvaannutti osittain toisen käden ja pahensi muistisairautta.

### Onko tämä ollut sinulle hyvä tapa käsittellä äidin sairautta?

– Ehdottomasti. Se on aihe, josta on syytä keskustella ja kertoa kokemuksista. Sarjakuvani on toivottavasti myös vertaistukea niille, joiden läheinen kärsii muistisairaudesta. Korostan, että vaikka taustalla ovat omat kokemukseni, sarjakuvaa on lopulta fiktivinen. Olin hieman yllättänyt tiedosta, että Suomessa ei ole tiettävästi aiemmin tehty sarjakuvaa muistisairaudesta.

Lähes jokainen, jonka kanssa hän on keskustellut sarjakuvasta, on tuonut esille, että lähipiirissä on muistisairautta sairastava henkilö. Sarjakuvaa tekenäällä voi myös ymmärtää omaa elämänvaihettaan, jossa joutuu luopumaan läheisestä.

– Olen myös käsittellyt äidin muistisairautta vertauskuvallisesti. Ukrainan sodan sytytyä tuntui kuin Eurooppa olisi kärsinyt muistisairaudesta, ettei enää muisteta, miten julmaa sota voi olla.

### Miten Ukrainian sota tuli mukaan kuvaan?

– Äitini joutui noin 5-vuotiaana lapsena pakenemaan Läpin sotaan Tornionjoen yli Ruotsiin. Ukrainian sodan sytytyä halusin tietää ja kysyä häntä, miltä sota oikeasti tuntui lapsesta, jotta voisim tietää, mitä ukrainalaiset joutuvat kokeemaan. Minua kiinnosti myös, onko muistisairaus vienyt äidiltä nämä tärkeät muistot, mutta näin ei ollut. Ukrainian sodan sytytyä puhuttiin paljon, että sota voi laajeta myös muihin

maihiin ja myös täällä Suomessa oliin vakavasti huolissaan. Haluin tuoda esille sodan julmuutta, että ymmärtäisimme, että meidän on tehtävä kaikkemme, jotta sota loppuisi. Sarjakuva on rauhan puolesta ja sodanvastainen.

### Mikä sarjakuvissa kiehtoo?

– Sarjakuvassa voi yhdistää kerronnan kirjallisia ja kuvallisia keinoja. Lapsena lulin paljon sarjakuvia, mutta löysin ne uudestaan viitisen vuotta sitten. Nykyään luen enemmän realistisia omaelämäkerällisia sarjakuvia enkä jurikaan Mustanaamioita tai Tex Willereitä kuten lapsena. Tänä päivänä tehdään hyvin monenlaista sarjakuvaa.

JAN SNELLMAN



## Kuka on Heikki Kemppainen?

- Torniossa varttunut Heikki Kemppainen vaikuttaa nykyisin Kaunaisissa. Hän on toiminut journalistina ja valokuvaajana sekä opiskellut sarjakuvaa Aalto-yliopistossa. Viimeisen puolen vuoden aikana hän työskenteli kaupungin tiedotusosastolla ja on kirjoittanut juttuja myös Kaunis Grani -lehdelle.
- Esikoisteos Nännit (2022) sijoittui neljän finalistin joukkoon Helsingin Sarjakuvafestivaalien Zinefestissä. Kolmas sarjakuvakirja on työn alla.
- Hänen valokuvistaan on julkaistu kirja "Terveet Kädet – Heikki Kemppaisen valokuvia 1980–1984" (2022).

## Mammans demens blev seriealbum

Grankullabon Heikki Kemppainens andra seriealbum Hyvää yönä, äiti (Godnatt, mamma) behandlar ett ämne som är sällsynt i den finska seriealbumsvärlden: demens och hur sjukdomen påverkar den sjukas anhöriga.

**H**andlingen i seriealbumet utgår från verkligheten, det vill säga det handlar om författarens mammas minnessjukdom. Sjukdomen har framskridit stegvis. De första sjukdomstecknen kom för tio år sedan, men Heikki tyckte det var svårt att känna igen om det handlade om demens eller något annat.

– Demens- och alzheimerdiagnosen fick hon för kring fem år sedan och efter det gick hemvärden hos henne tre gånger om dagen. Mamma bodde ensam i ett egnahemshus, eftersom min pappa dog för mer än 15 år sedan. Mamma måste flytta till ett servicehus för några år sedan efter att hon drabbades av en hjärninfarkt hemma. Infarkten förlamade ena armen delvis och försämrade demensen.

### Har det här varit ett bra sätt för dig att hantera din mammas sjukdom?

– Absolut. Det är ett ämne som det lönar sig att prata om och berätta om sina erfarenheter. Mitt seriealbum fungerar förhoppningsvis också som kamratstöd för dem som har en anhörig som lider av demens. Jag betonar att trots att det är mina egna erfarenheter som finns i bakgrunden är handlingen ändå sist och slutligen fiktiv. Jag var en aning överraskad över att få veta att det så vitt man vet inte tidigare gjorts en serie om demens i Finland.

Nästan alla han pratat om sitt seriealbum med har berättat att de i den närmaste kretsen har någon som lider av demens. Genom att skapa ett seriealbum kan man också förstå sin egen levnadsfas där man tvingas avstå från sin anhöriga.

– Jag har också behandlat min mammas minnessjukdom symboliskt. När kriget i Ukraina bröt ut var det som om Europa skulle ha lidit av en minnessjukdom, ingen mindes mer hur grymt krig kan vara.

### Hur kom kriget i Ukraina in i bilden?

– Min mamma tvingades som barn, vid ungefär fem års ålder, att fly undan kriget i Lapland över Torneälven till Sverige. När kriget i Ukraina bröt ut ville jag veta och fråga henne hur kriget kändes på riktigt för ett barn, så att jag skulle kunna förstå vad ukrainarna tvingas genomgå. Jag var också intresserad av om min mammas minnessjukdom hade berövat henne dessa viktiga minnen, men så var inte fallet. När kriget i Ukraina bröt ut talades det mycket om att kriget kunde spridas till andra länder, och även här i Finland var man djupt oroad. Jag ville lyfta fram krigets grymhets, så att vi skulle förstå att vi måste göra allt vi kan för att få ett slut på kriget. Seriealbumet är för fred och mot krig.

### Vad fascinerar med serier?

– I serier kan man kombinera litterära och visuella berättartekniker. Som barn läste jag mycket serier, men jag återupptäckte dem för ungefär fem år sedan. Nu förtiden läser jag mer realistiska, självbiografiska serier och inte alls så mycket Fantomen eller Tex Willer som jag gjorde som barn. Idag skapas serier i många olika stilar.

ÖVERSÄTTNING: PATRICIA HEIKKILÄ

## Vem är Heikki Kemppainen?

- Heikki Kemppainen är uppvuxen i Torneå och är numera verksam i Grankulla. Han har jobbat som journalist och fotograf och har studerat serier på Aalto-universitetet. Under de sex senaste månaderna har han jobbat på Grankulla stads kommunikation och skrivit texter också till Kaunis Grani.
- Debutverket Nännit (2022) kom till final (fyra bästa) i Helsingfors Seriefestival Zinefest. Han jobbar just nu på sitt tredje seriealbum.
- Hans fotografier har getts ut i boken "Terveet Kädet – Heikki Kemppaisen valokuvia 1980–1984" (2022).

## Targa arenalla SM-kisat joulukuussa

TEHO Finnish Tour ja yleisten luokkien SM-kisat pelataan Targa arenalla 9.-15.12. Tuleva kilpailu on ensimmäinen tämän tason kilpailu hallissa. Grani Tennis täytti tänä vuonna 50 vuotta ja kisa järjestetään juhlavuoden kunniaksi.

**K**ilpailu kestää viikon ajan ja vie runsaasti kenttäkaa-  
pasiteettia. Kisan budjetti on noin 30 000 euroa.  
– Osa katetaan osallistumismaksuin ja liiton tu-  
ella, mutta olemme myös hankkinneet kisalle sponsoreita,  
jotka ovat lähteneet tukemaan tennistä ja kisaa. Tar-  
vitaan myös tuomareita, pallohenkilöitä kentille ja esim.  
fysioterapeutti pelaajien tueksi, seuran toiminnanjohtaja  
**Kirsi Lassooy** kertoo.

Viikon aikana pelataan runsas sata ottelua eli noin 200 tuntia tennistä. Kisan odotetaan noin 150 osallistujaa.

– Tämä vaatii kenttäresursseja, mutta meillä on viisi  
kenttää ja muutenkin loistavat olosuhteet sekä pela-  
misseen että kisojen seuraamiseen. Seuran toimihenkilöt,  
juniorit ja hallituksen jäsenet ovat mukana kisajär-  
jestelyissä.

### Voivatko katsojat odottaa näkevänsä kansallisia tai kansain- välisiä huippupelaajia?

– Kisan osallistuu varmasti iso osa kansallisista kärkipelaajiamme. Ammattilaispelaajilla tämä osuu kiertueen lomakauteen. Osa pelaajista lomailee, mutta esim. viime vuonna Harri Heliövaara tuli lomalle Suomeen ja osallistui kisanan.

Seura toivoi tietyistä yleisöä ja tenniksen ystäviä paikalle seuraamaan Suomen parasta tennistä. Yleisön tuki ja kannustus on Kirsi Lassooyn mukaan pelaajille tärkeää. Hän toivottaa kaikki tervetulleiksi.

– Kutsumme kutsuvieraita seuraamaan kisaa sekä alueen kouluaisia päiväsaikaan ja perheitä illalla. Toivottavasti myös hallin muut käyttäjät jäävät hetkeksi seuraamaan pelejä oman jumpaan tai sulkisvuoron jälkeen. Tai alueen asukkaat poikkeaisivat käve-  
lylenkillä glögille ja muille jouluisille herkuille.

JAN SNELLMAN

**Kirsi Lassooy (vas.) ja Maarit Korkeamäki toivottavat pian  
SM-tason tennispelaajat tervetulleiksi Targa arenalle.**  
**Kirsi Lassooy (t.v.) och Maarit Korkeamäki får snart önska  
FM-tennisspelare välkomna till Targa arena.**

JAN SNELLMAN



## Kauniaislainen ruotsinsinkielisen hiihtoliiton johtoon

**F**JOS vierailet Oittaalla talviaikaan, on suuri mahdollisuus nähdä kauniaislainen **Johan Johansson** ahkeroinassa ladulla. Hän hiihtää vuosittain yli 1 000 kilometriä, ja hänet on nyt valittu Suomen ruotsinsinkielisen hiihtoliiton Finlands svenska skidförbundetin (FSS) puheenjohtajaksi.

– Olen koko elämäni toiminut aktiivisesti yhteiskunnallisissa tehtävissä eri tasoilla, ja nyt voin yhdistää tämän toiminnan toiseen intohimooni, hiihtämiseen. Tässä mielessä tämä tehtävä on minulle henkilökohtaisesti win-win, Johansson kertoo KG-lehdelle.

Hän korostaa, että hiihdo on erinomainen liikuntamuoto, ja hän toivoi voivansa olla mukana toteuttamassa FSS:n mottoa:

## Grankullabo leder Finlands svenska skidförbund

**SE OM** du besöker Oitans vintertid är chansen stor att du ser Grankullabon **Johan Johansson** ånga fram i spåret. Han skidar årligen över 1 000 kilometer och har nu blivit vald till ordförande för Finlands svenska skidförbund.

– Jag har hela mitt liv varit aktiv i medborgarsamhället på olika nivåer och nu kan jag kombinera den aktiviteten med min andra passion; skidåkning. På det sättet är detta för mig personligen ett win-win uppdrag, säger Johansson till KG.

Han påpekar att skidåkningen är en utmärkt motionsform och han hoppas kunna medverka till att förverkliga FSS slogan: "Så många som möjligt, så länge som möjligt."

– Sedan så är det ett faktum att även idrotten är i behov av extern finansiering via sponsorer. Här hoppas jag kunna bidra med min bakgrund, säger Johansson som tidigare bl.a. jobbat som partisekreterare för SFP och nu är vd för Folkhållans fastighetsbolag.

FSS har enligt Johansson ett välfungerande samarbete med Finlands skidförbund.

– Vi bidrar med ledare, tränare och inte minst många duk-  
tiga skidåkare. Även om FSS är ett svenskspråkigt förbund så fungerar all verksamhet på både svenska och finska.

Det finns en homom många aktiva skidåkare i Grankul-

"Mahdollisimman moni, mahdollisimman pitkään."

– Lisäksi on fakta, että myös urheilutoiminta tarvitsee ulkoista rahoitusta sponsorien kautta. Tässä toivon voivan hyödyntää taustaani, sanoo Johansson, joka on aiemmin toiminut muun muassa RKP:n puoluesihteerinä ja työskentelee nyt Folkhälsanin kiinteistöyhtiön toimitusjohtajana.

FSS:llä on Johanssonin mukaan hyvin toimiva yhteistyö Suomen hiihtoliiton kanssa.

– Me tarjoamme johtajia, valmentajia ja ennen kaikkea monia taitavia hiihtäjiä. Vaikka FSS on ruotsinsinkielinen liitto, kaikki toiminta tapahtuu sekä ruotsiksi että suomeksi.

Kauniaissa on hänen mukaansa monia aktiivisia hiih-

la. Det ser man inte minst då man tar sig en runda vid Kasabergen, Oitans eller Alberga för att nämna de skidspår som ligger närmast.

– Följer man med startlistorna för motionslopp runtom om i världen så dyker ofta Grankullabor upp. Skidsporten är en växande motionsform, även i Grani.

Själv är han inte anmält till något långlopp denna säsong, "men ännu hinner man".

– I något skede brukar längtan efter ett startnummer på bröstet komma smygande, säger Johansson.

**Hiihdon liikuntamuoto, joka sopii kaikille. Koskaan aikaisemmin ei hiihtäminen ole ollut niin helppo kuin nyt, muun muassa uusien suksityyppien ansiosta, sanoo Johan Johansson.** Hän hiihtää 1 000-1 500 kilometriä kaudessa ja toteaa, että mitä vanhemmaksi tulee, sitä vähemmän kiinnittää huomiota hiihdettyjen kilometrien määärään. Tärkeintä on nauttia luonesta ja hiihdon ilosta.

**Skidåkning är en motionsform som passar alla. Aldrig tidigare har det varit så lätt som nu att utöva skidåkning, bl.a. tack vare nya typer av skidor, säger Johan Johansson. Han skidar mellan 1 000-1 500 km per säsong och konstaterar att ju äldre man blir desto fäster man uppmärksamhet vid antalet kilometer. Det viktiga är att njuta av naturen och skidglädjen.**

## Tennis-FM på Targa arena i december

TEHO Finnish Tour och FM i allmänna klasser avgörs på Targa arena 9.-15.12.

Det är första gången en tävling på denna nivå arrangeras i hallen. Grani Tennis fyller 50 i år och arrangerar FM med anledning av jubileumsåret.

**T**ävlingarna pågår i en vecka och kräver stor planka-  
pacitet. Budgeten för tävlingarna är kring 30 000 euro.

– En del av budgeten täcks med deltagaravgifter och en del med understöd från förbundet, men vi har också skaffat sponsorer som är villiga att stödja tennis och tävlingarna. Det behövs också domare, bollpersonal till planerna och bland annat fysioterapeuter till spelarna, säger klubbens verksamhetsledare **Kirsi Lassooy**.

Under den kommande tävlingsveckan spelas drygt 100 matcher, det vill säga cirka 200 timmar tennis. Till tävlingarna väntas kring 150 deltagare.

– Det här kräver planresurser men vi har fem planer och för övrigt också strålande förhållanden både för spelarna och för att följa med tävlingarna. Klubbens funktionärer, juniorer och styrelsemedlemmar är med i arangemanget.

### Kan åskådarna få se nationella toppspelare?

– Den största delen av den nationella toppen kommer säkert att delta i tävlingarna. För proffsspelarnas del infaller tävlingarna under proffstourens semesterperiod. En del av spelarna vilar men i fjol kom exempelvis Harri Heliövaara till Finland under sin semester och deltog i FM.

Klubben hoppas naturligtvis på att publik och tennisvänner kommer till hallen för att titta på Finlands bästa tennis. Publikens stöd och uppmuntran är enligt Kirsi Lassooy viktig för spelarna. Hon önskar alla välkomna.

– Vi bjöder in gäster till tävlingarna samt områdets skolelever dagtid och familjer på kvällen. Förhoppningsvis stannar hallens övriga användare en stund för att titta på tävlingarna efter sina gympa- eller badmintontimer. Eller kanske att områdets invånare tittar in under kvällspromenaden för glögg och andra juldelikatesser.

ÖVERSÄTTNING: PATRICIA HEIKKILÄ



YKSITYINEN/PRIVAT

# Pohjoismaista kaukolämpöä suihkuhetkiin

Kaukolämpö on pohjoisen olosuhteisiin sopiva lämmitysmuoto. Se hyödyntää energialähteinään aina uusimpia innovaatioita, kuten puhtaitetun jäteveden hukkalämpöä. Niinpä asukkaat kaukolämpöverkkomme varrella osallistuvat yhteisen energiamme kierrättämiseen itsekin – olipa kyseessä sitten oma tai koiran suihkuhetki.

Tutustu kaukolämmön mahdollisuksiin:  
[fortum.fi/pohjoismaista-energiaa](http://fortum.fi/pohjoismaista-energiaa)

 fortum



## Tulishow ja markkinatunnelmaa joulunavauksessa

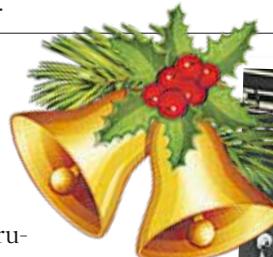
**FI JOULUPUKKI** sai seurakseen suuren joukon kaunaislaisia ja lähialueiden asukkaita, kun torstaina (28.11.) järjestettiin Kauniaisten joulunavaus ja nautittiin hienosta joulutunnelmasta – suhteellisen lämpimästä säästä huolimatta – torilla ja kauppakeskuksen alueella.

Kauniaisten Vuoden yrityjä-palkinto jaettiin Helena "Hellu" Stangebyelle, ja perinteiseen tapaan tarjolla oli musiikkia. Luciakuoro esiintyi ja lavalla nähtiin myös mm. Freddi Waselius ja Teemu Aitoaho. Lisäksi ohjelmassa oli illan ai-

kana tulishow, prinsessavieraile ja koruspaja, jotka toivat oman lisänsä tämän vuoden juhlaan. Niklas Haapalainen toimi jälleen illan juontajana.

Kaupungintalolla oli myös tänä vuonna tuttuun tapaan kirpputori, jossa saattoi tehdä löytöjä ja antaa vanhoille esineille uuden elämän joululahjoja.

Joulunavaus järjestettiin Kauniaisten kaupungin, Kauppakeskus Granin ja Kauniaisten Yrittäjien yhteistyönä.



## Eldshow och marknadsstämning under julöppningen

**SE JULTOMTEN** fick sällskap av en hel del Grankullabor och grannar från närområdet när det var dags för julöppning och fin julstämning - trots det rätt så varma väderet - på torget och vid köpcentret på torsdagen (28.11.).

Priset till Årets företagare i Grankulla delades ut till Helena "Hellu" Stangebye och det bjöds även på musik. Luciakören uppträdde och på scenen stod också bl.a. Freddi Waselius och Teemu Aitoaho. Även en eldshow, ett prinsess-

besök och en smyckesverkstad fanns med på programmet under kvällen. Niklas Haapalainen var igen konferencier under evenemanget.

I stadshuset ordnades även i år loppis där besökarna kunde hitta fynd och ge gamla föremål ett nytt liv som julklappar.

Julöppningen arrangerades av Grankulla stad, Köpcentret Grani och Grankulla Företagare.



Lina Jämsen-Smith (vas.) oli mukana myymässä ensimmäistä kertaa kaupungintalon kirpputorilla. Raila Laineelle kerta oli jo toinen. Hänen mielestäään tapahtuma on mukava, koska siellä voi tavata ja jutella ihmisten kanssa. Kyse ei ole pelkästään myymisestä.

Lina Jämsen-Smith (t.v.) var med och sålde för första gången på loppisen i stadshuset. För Raila Laines del var det andra gången. Hon tycker att det är ett trevligt evenemang då man får träffa och tala med folk. Det handlar inte bara om att sälja.



Juhlaprinssessat Tampereelta esiintyvät erilaisissa tilaisuuksissa, kuten joulunavauksissa ja syntymäpäiväjuhlissa.

Prinsessorna från Juhlaprinssessa kommer från Tammerfors och uppträder på olika tillställningar som t.ex. julöppningar och födelsedagskalas.

Niklas Haapalainen haastattelee joulupukkia, joka oli löytänyt tiensä joulunavaukseen.

Niklas Haapalainen intervjuar jultomten som hade hittat till julöppningen.

JAN SNELLMAN



Selene Dance & Arts toi torille tulishown.

Selene Dance & Arts uppträdde på torget med en eldshow.

## Valokulkue lasten oikeuksien hyväksi

**FI PERJANTAINA** 22.11. Kauniaisten kuvataidekoulu julkili Lapsen oikeuksien päivää järjestämällä Valokulkueen Kaunaisissa. Koulun oppilaat valmistivat kulkueen pukuja ja rekvisiitaa koko marraskuun ajan suurella innolla, työ huipentui kulkueeseen, johon osallistui lähes 180 ihmistä – koulun oppilaita, oppilaiden perheenjäseniä ja ystäviä.

– On todella upeaa, että näin suuri joukko onnistui tuomaan yhdessä näkyväksi lasten oikeuksia mm. kulttuuriin ja oppimiseen. Tänä vuonna Lapsen oikeuksien viikon teema oli #SaanOppia #SaatOppia. Kuvataidekoulun teema 2024-2025 on Osallisuus ja vaikuttaminen, kulkue onnistui toteuttamaan teemaa hienostti, kertoo koulun rehtori **Hannamaija Heiska**.

## Ljusparad för barnens rättigheter

**SE FREDAGEN** den 22 november firade Grankulla konstskola Internationella barndagen genom att ordna en ljusparad i Grankulla. Skolans elever skapade med stor entusiasm paradens dräkter och rekvisita under hela november och arbetet kulminerade i paraden, som samlade nästan 180 deltagare – skolans elever, deras familjemedlemmar och vänner.

– Det är verkligen fantastiskt att en så stor grupp tillsammans lyckades synliggöra barns rättigheter, till exempel rätten till kultur och lärande. Årets tema för Veckan för barnets rättigheter var #JagFårLäraMig #DuFårLäraDig. Bildkonstskolans tema för 2024–2025 är Delaktighet och påverkan och paraden lyckades förverkliga temat på ett utmärkt sätt, säger skolans rektor **Hannamaija Heiska**.



YKSITYINEN/PRIVAT

YKSITYINEN/PRIVAT

Kauniaisten kirjasto juhlii 100-vuotisjuhliaan tänä vuonna. Clara Palmgren kertoo kahdessa artikkelissa syksyn aikana kirjaston toiminnasta ja siitä, missä kirjasto on eri aikakausina kaupungissa sijainnut. Ensimmäinen artikkeli julkaistiin lokakuussa.



# Oma kirjasto

Keskustassa Säästöparkin talon toisessa kerroksessa sijaitseva Kauniaisten kaupunginkirjasto suljettiin 11. marraskuuta 1985. Sunnuntaina 24. marraskuuta 1985 kirjahyllyt ja muut tilan kalusteet huutokaupattiin. Uusi kaupunginkirjasto avattiin muutama sata metriä länteen jo 2. tammikuuta 1986. Se oli kunnan varoin rakennettu kirjasto, joka heti tuntui omalta ja sijaitsi kaiken lähellä.

**K**auniaisten kaupunginkirjasto sai nyt oman rakennuksensa. Kuusi eri tilaa käsittänyt kierros oli päättynyt. Kaikki sijaitsivat pienissä tiloissa, jotka kasvoivat kirjakokoelman myötä; kokoelma kasvoi ajan myötä perustamisvuoden 1924 l73 teoksesta tuhansiin. Vuosina 1924–1971 kirjaston nimi oli kauppalan kirjasto, mutta vuodesta 1972 lähtien se oli kaupunginkirjasto, kun Kauniaisen sai kauunkoikeudet. Kaunis Granin aiemmassa numerossa osa 1 kirjaston vanhoista ajoista mainitaan kuusi aikaisempaa tilaa. Kolme taloa on edelleen pystysä, kolme on purettu. Vanhemmat kauniaislaiset muistavat 50-luvulta yksityishuvilan Villa Tunan (Zittingin huvila) Itäisellä Koululollalla ja 60-luvulta Säästöparkin tilat keskellä ostoskeskusta.

Uudella kirjastolla oli pitkään puolestapuhujia kaupungin poliitikkojen, virkamiesten ja kauniaislaisien keskuudessa. Haluttiin tarjota ajan mukainen rakennus, jossa oli laaja valikoima yhteisölle, joka oli kasvanut väkiluvultaan suuresti 60-luvun puolivälistä lähtien. Oltiin myös tietoisia siitä, että Kauniainen oli yksi maan koulutetuimmista kunnista. Kauniaisten kulttuurileima vaikutti myös asiaan. Tällä luettiin paljon.

Suuri, valkoinen rakennus vihittiin käyttöön 4. helmikuuta 1986. Valtion tervehdyksen esitti silloinen kulttuuriministeri Gustav Björkstrand. Hän oli epäileväinen uuden teknologian ja videon nousun suhteen, joka tapahtui kirjallisuuden kustannuksella. Hänen kehotuksensa "Lukekaa enemmän ja stressatkaa vähemmän" voisi päteä vielä tänäänkin.

Kun uusi kirjasto vihittiin, siellä oli 60 000 kirjaa ja laaja musiikkivalikoima levyjen ja kasettien muodossa sekä asiantuntevia musiikkikirjastorhoitajia. Kirjastossa oli lehtihuone, jossa oli erittäin laaja valikoima eri lehti- ja aika-kauslehtivuosikertoja – palvelu, josta sittemmin luovuttiin. Huone on toiminut tilapäisenä nuorisotilana, kun nuorisotaloa kunnostettiin muutama vuosi sitten, ja myöhemmin tilaa on käytetty taidegalleriana. Kirjasto mukautuu ajan trendeihin ja uusiin tarpeisiin. Kunnostuksen jälkeen lehtihuone palaa takaisin.

Kirjaston toiminta on tarjontut muun muassa "lukukoiria" pienille asiakkaille, jotka harjoittelevat ääneen lukemista, tai tietokoneapua eläkeläisille. Tämä voidaan järjestää ulkopuolisen avun kautta, mutta paikka on itsestään selvä, rauhallinen ja kaikille lähellä. Mahdollisuus vierailulla kirjastossa sulkemisajan jälkeen omalla kortilla on osa teknistä kehitystä. Onko tulevassa saneerauksessa jotain erityistä tarjottavaa, ilman, että arvokkuus tai kirjan kunnioitus häviää? Kauniaislaiset ovat varmasti kiinnostuneita tilastotiedoista, kuten lainaajien määrästä, kansallisuudesta, kielisuhteesta, kuntakuuluvuudesta, suosituimmista kirjoista jne., ja toivovat saavansa tietoja tilaisuuden tullen, kuten myös kirjasto-poliittisistaasioista lähikuntien kanssa. Ilmoitustaulu, jossa



**Kirjaston vieressä sijaitsi Esso ennen uusien kerrostalojen rakentamista. Nykyisin ne muodostavat kirjaston takana suojuatan sisäpihan.**

**Bredvid biblioteket fanns Esso tills de nya väningshusen byggdes. De bildar i dag en skyddad innergård bakom biblioteket.**

on tilastotietoja muutaman kerran vuodessa, kiinnostaisi varmasti lainaajia.

Kaunis Granin haastattelussa 20.3.2001 kirjastonjohtaja Anja Mourujärvi korosti yhteistyötä pääkaupunkiseudun kirjastojen kanssa. Hän totesi myös, että asiakastietokoneista tulee helpommin käytettäviä ja teknikka toimii apuvälineenä. Hän on nähty kehityksen työskennellessään Kauniaisissa vuodesta 1977. Anja Mourujärvi oli vahvasti sitä mieltä, että kirjastot tulee rakentaa tarkoitusta varten, eikä sijoiteta tiloihin, jotka eivät koskaan olleet suunniteltu täty toimintaa varten. Ajatus oli ilmeisen ajankohtainen myös Kaunaisissa, jossa oli tutkittu eri vaihtoehtoja vanhoissa rakennuksissa. Hän näki jo omana aikanaan, että kirjastorakennus oli niukasti mitoitettu ja mainitsee "laajennuksen olevan unelma, ja tonttia on varattu kirjaston taakse".

Kirjaston takapiha näytti täysin erilaiselta vuonna 1986. Siellä, missä nykyään sijaitevat suuret kerrostalot, oli leikkipuisto puusta veistetyin eläinveistoksineen, ja sen takana oli

alue suunnittelua odottamassa. Se on nyt muuttunut toimintapuistoksi, jossa on keinuja ja kiipeilytelchineitä lapsille, pelikenttää ja lännessä suosittu skeittipuisto. Uuden kirjaston etupuoli muuttui 60-luvun matalien rakennusten purkamisen myötä. Ne sisälsivät laajan palveluvalkoiman, kuten apteekin, optikkoliikkeen, pesulan, KELA-toimiston, sähköliikkeen, ravintola Kurren ja muuta. Ylemmässä kerroksessa vuokrasi tiloja muun muassa Espoon kaupunginmuseo valokuva-arkistoan varten. Ainoastaan asuintalo vesiaihin yllä on vielä jäljellä. 60-luvulla sulkulähde viiliensi samalla paikalla.

Kirjasto on ensimmäisen suuren saneerauksensa edes-sä. Paljon on muuttunut haastattelusta Anja Mourujärven kanssa. Kaunis Granin lukijat tulevat varmasti lukemaan lisää saneerauksesta ja uusista ideoista asiakkaille. Kaikki eivät ole lukijoita. Kirjasto on myös sosialinen kohtaamispalikka, paikka, jossa voi sulkeutua kuulokkeiden maailmaan, näh-dä lasten juoksevan houkuttelevien lastenkirjojen välissä ja ehkä kuulla luennon tai pienien konsertin, kuten lauluesityksen tai klassisen konsertin.

Saneerauksesta – ja sen jälkeisestä ajasta – kirjasto haluaa varmasti kertoa itse. Nykyajan yhteiskunta muuttuu nopeasti, kuten ihmisten toiveet ja ajattelutavat. Nykyään Kauniaisten väkiluku on 10 270, joista 60 % on suomenkielisiä, 31 % ruotsinkielisiä ja lisäksi täällä asuu 9 % ulkomaalaisia. Kirjasto pyrkii tarjoamaan hyvän valikoiman kaikille kieli-ryhmille heidän omalla kielellään.

Kauniaisten kaupunginkirjasto sijaitsee tänään erittäin hyvällä paikalla keskustassa, avoimen torin suuntainen. Torilla on tärkeä rooli suuren kohtaamispalikkana markkinoille ja esintymisille. Hieno elementti ympäröivässä arkitehtuurissa ovat kirjaston koillispuolella sijaitsevat suuret, nurmella peitetty portaat, joita on käytetty ulkokonsertteihin. Kirjaston valkoinen arkitehtuuri sopii hyvin yhteen keskustan valkoisien talojen kanssa. Rakennuksen suunnitteli arkkitehtitoimisto Perko&Rautamäki. Rakennuksen pinta-ala valmistumisvuonna oli 1 375 m<sup>2</sup> ja tilavuus 6 845 m<sup>3</sup>. Sisustuksen suunnitteli sisustustoimisto Heikki Heimala.

Kokonaiskustannukset olivat 8,8 miljoonaa markkaa.

Tiesittekö, että kirjaston julkisivun pystysuorat seinäkoristeet symboloivat kirjan selkämyksiä?



**Sulkulähde viiliensi toria jo 60-luvulla. Pieni osa kirjastoa näkyy taustalla kahden rakennuksen välissä.**

**Vattenfontänen var ett svälvande inslag på torget redan under 60-talet. En liten del av biblioteket syns mellan de två husen i bakgrunden.**

**CLARA PALMGREN FM, KULTTUURINEUVOS  
KÄÄNNÖS: PATRICIA HEIKKILÄ**

**Lähteet: Kaunis Grani 12.11.85, 25.2.86, 2.9.86, 20.3.2001**

Biblioteket firar sitt hundraårsjubileum i år. Clara Palmgren berättar i två artiklar under hösten om verksamheten och var biblioteket funnits i staden under olika tidsperioder. Den första artikeln publicerades i oktober.



# Ett eget bibliotek

Den 11 november 1985 stängdes Grankulla stadsbibliotek i Sparbankshusets andra våning i centrum. Söndagen den 24 november 1985 hölls auktion på bokhyllor och andra inventarier i utrymmet. Redan den 2 januari 1986 öppnades det nybyggda stadsbiblioteket några hundra meter västerut. Det var ett bibliotek som byggts med kommunala medel och kändes genast som eget, dessutom nära till allt.

**G**rankulla stadsbibliotek fick nu en egen byggnad. Vandringen genom sex olika utrymmen var slut. De hade alla funnits i små utrymmen som växte an efter bokbeståndet som naturligtvis ökade med åren, från 173 exemplar grundläggningssåret 1924, till tusental. Mellan åren 1924-1971 hette det köpingsbibliotek, från och med 1972 stadsbibliotek då Grankulla blivit stad. I en tidigare artikel i Kaunis Grani del 1 om den gamla tiden finns de sex tidigare utrymmena nämnda. Tre hus står kvar, tre är rivna. Äldre Grankullabor minns antagligen privatvillan Villa Tuna (Zittings villa) vid Östra Skolstigen 2 från 50-talet och Sparbankshusets utrymmen från 60-talet mitt i köpcentrum.

Det nya biblioteket hade länge haft förespråkare bland städens kommunalpolitiker, tjänstemän och Grankullabor. Man ville erbjuda en tidsenlig byggnad med ett stort urval för en befolkning som vuxit kraftigt sedan mitten av 60-talet. Man var också medveten om att Grankulla hörde till de högst utbildade kommunerna i landet. Grankullas kulturprägel spelade också en roll. Här läste man mycket.

Den stora, vita byggnaden invigdes 4 februari 1986. Statsmakterns hälsning framfördes av dåvarande kultuminister Gustav Björkstrand. Han var tveksam till den nya tekniken och videons frammarsch på bekostnad av litteraturen. Hans uppmaning "Läs mera och stressa mindre" kunde användas också i dag.

När det nya biblioteket invigdes hade det 60 000 band och ett stort musikurval i skivor och kassetter, samt kunninga musikbibliotekarier. Det fanns ett tidningsrum med ett mycket stort urval av olika tidnings- och tidskriftsårgångar – en service som senare övergetts. Rummet har också fungerat som tillfälligt ungdomsutrymme då ungdomsgården sanerades för några år sedan och har senare använts som ett konstgalleri. Ett bibliotek anpassar sig till tidens trender och alldelens nya behov. Efter saneringen kommer tidningssalen tillbaka.

Verksamheten i biblioteket har kunnat bjuda på "läshund" för små kunder som övat sig att läsa högt eller datorhjälp för pensionärer. Det kan ordnas med utomstående hjälp men platsen är given, fridfull och nära för alla. Att låntagare kan besöka biblioteket efter stängningstid med ett eget kort hör till den tekniska utvecklingen. Har den kommande saneringen något annat speciellt att bjuda på utan att förlora i värdighet eller känslan för boken? Grankullaborna är säkert

intresserade av uppgifter om låntagarstatistik, nationaliteter, språkförhållanden, kommuntilthörighet, de populära böckerna osv och väntar sig antagligen fakta vid tillfälle, även bibliotekspolitik med närmiljunerna. En anslagstavla i biblioteket med statistiska uppgifter några gånger i året intresserar antagligen boklånarna.

I intervjun med den avgående biblioteksdirektören Anja Mourujärvi i Kaunis Grani 20.3.2001 framhäller hon samarbete med huvudstadsregionens bibliotek. Hon säger också att kunddatorerna kommer att bli lättare att använda, att tekniken blir ett hjälpmittel. Hon har sett utvecklingen sedan sin anställning i Grankulla 1977. Anja Mourujärvi var bestämd i sin åsikt om att bibliotek skall byggas för sitt ändamål, inte sättas in i byggnader som aldrig planerats för denna verksamhet. Tänken var tydlig aktuell också i Grankulla som hade undersökt olika alternativ i gamla byggnader. Hon såg redan under sin tid att biblioteksbyggnaden var knapp tilltagen och nämner "att en utbyggnad är en dröm och att tomtmark finns reserverad på bibliotekets baksida".

Bibliotekets baksida såg helt annorlunda ut år 1986. Där de stora väningshusen står i dag fanns en lekpark med djurskulpturer i trä och bakom den låg ett område i väntan på planering. Det har nu förvandlats till en aktivitetspark med gungor och klätterställningar för barn, en bollplan och längst i väster en populär skejtpark. Framsidan av det nya biblioteket förvandlades i och med rivningen av det gamla centrumets låga 60-talsbyggnader. De innehöll ett rikligt serviceutbud med apotek, optiker, tvättinrättning, FPA:s byrå, elaffär, restaurang Kurre mm. I en övre våning hyrde bland andra Esbo stadsmuseum utrymmen för sitt fotoarkiv. Endast bostadshuset ovanför dammen med det rinnande vattnet står kvar. På 60-talet svalkade en fontän på samma plats.

Biblioteket står inför sin första stora sanering. Mycket ser annorlunda ut än då intervjun gjordes med Anja Mourujärvi. Kaunis Grani läsare får säkert läsa mera om sanering och fortsättning, omplacering av samlingar, nya idéer för kunderna. Alla är inte läsare. Ett bibliotek är också en social mötesplats, ett ställe att stänga in sig i musikhörlurar, se barn springa mellan lockande barnböcker och kanske höra ett föredrag eller en liten konsert med visor eller klassiskt.

Saneringen – och tiden efter – vill biblioteket säkert själv skriva om. Dagens samhälle förändras snabbt liksom mänskors önskemål och tankesätt. Grankulla har i dag en befolk-



ARKISTO/ARKIV  
Kirjasto pilkistää kahden 60-luvun rakennuksen välistä. Muistaako kukaan, että paikalla oli pieni ulkotori, jossa myytiin kukkia ja vihanneksia?

Biblioteket skymtar i hörnet mellan två 60-tals hus. Minns någon att där fanns ett litet utetorg med blommor och grönsaker?

ning på 10 270 personer av vilka 60 % är finsktalande, 31 % svenska. Dessutom finns här 9 % utlänningar. För alla språkgrupper försöker biblioteket ha ett gott urval på det egna språket.

Grankulla stadsbibliotek står i dag på en mycket bra plats i centrum, vänt mot det öppna torget. Torget har en viktig roll som stor mötesplats för marknader och uppsträдан. Ett fint inslag i den omgivande arkitekturen är de gräsbeklädda stora trappstegen som används för utekonserter nordost om biblioteket. Biblioteksarkitekturen i vitt går fint in i de ljusa centrumhusen. Byggnaden ritades av arkitektbyrå Perko&Rautamäki. Byggnadsytan invigningsåret var 1 375 kvm och volym 6 845 kubm. Innredningen planerades av inredningsbyrå Heikki Heimala. Totalkostnaderna var 8,8 milj. mark.

Visste ni att biblioteksfasadens vertikala väggornament skall vittna om bokryggar?

**CLARA PALMGREN**  
FM, KULTURRÄD

**Källor:**  
Kaunis Grani 12.11.85, 25.2.86, 2.9.86, 20.3.2001

## Kaunialan sairaalan toiminta muuttuu merkittävästi

**JATKOSSA** Kaunialan alue palvelee ikääntyneitä, jotka tarvitsevat erilaisia asumis- ja hoivapalveluja. Kuntous- ja sairaalopalvelut lakkavat nykyisessä muodossaan. Muutoksen takana on asiakasmäärän voimakas lasku, Attendo ilmoittaa lehdistötiedotteessa.

Kaunialan sairaala on Attendon tytäryhtiö ja sairaalan muutosneuvottelut ovat nyt päättyneet. Neuvottelut koskivat koko yhtiön henkilöstöä. Neuvottelujen tuloksena Kaunialassa työnsä menettää noin 150 työntekijää.

Kaunialan alueella jatkaa ainoastaan ympäri vuorokausisen palveluasumisen koti, jossa asukaspaijkoja on 24. Kuntoutus- ja sairaalopalvelu lopetetaan.

## Verksamheten vid Kauniala sjukhus förändras avsevärt

**FRAMÖVER** kommer Kauniala-området att betjäna äldre personer som behöver olika boende- och omsorgstjänster. Rehabiliterings- och sjukhustjänsterna upphör i sin nuvarande form. Bakom förändringen ligger en kraftig minskning av antalet klienter, meddelar Attendo i ett pressmeddelande.

Kauniala sjukhus är ett dotterbolag till Attendo, och sjukhusets omställningsförhandlingar är nu avslutade. Förhandlingarna omfattade hela bolagets personal. Som ett resultat av förhandlingarna förlorar cirka 150 anställda sina jobb vid Kauniala.

Endast ett dygnet runt-boende med 24 platser kom-

mer att fortsätta sin verksamhet i området. Rehabiliterings- och sjukhustjänsterna avvecklas.

– Jag är oerhört ledsen över situationen. Vår yrkeskunniga personal har gjort ett värdefullt arbete av hela sitt hjärta vid Kauniala, och nu förlorar en stor del av dem sina jobb. Situationen har dock förändrats dramatiskt under det gångna året. Välfärdsområdena har bättre utnyttjat sin egen kapacitet och utvecklat sina verksamheter, säger **Virpi Holmqvist**, vd för Attendo Finland.

Antalet kunder vid Kauniala sjukhus har under året minskat till mindre än en tredjedel av den kapacitet som kunde erbjudas.

Kaunialan alueesta monipuolisen ikääntyneiden palvelukampuksen.

Merkittävä osa Kaunialan Sairaalan tarinaa on toimiminen sotainvalidien hoito- ja kuntoutuslaitoksen vuodesta 1946 lähtien.

– Attendo haluaa pitää huolta Kaunialan arvokkaasta perinnöstä. Se on ollut Suomen kunniansalaisista huolen pitämisen perinne. Haluamme kehittää aluetta niin, että se vastaa ikäihmisten hoivapalvelujen kasvavaan tarpeeseen. Tulevaisuudessakin haluamme olla alueella osa ratkaisua, jossa ihmiset saavat hoivaa sitä tarvitessaan, Virpi Holmqvist sanoo.

Däremot är behovet av olika typer av boende och tjänster för äldre fortsatt växande. Attendo vill utveckla Kauniala-området till ett mångsidigt servicecampus för äldre.

En viktig del av sjukhuset historia är dess roll som vård- och rehabiliteringsinstitution för krigsinvalider, en verksamhet som pågått sedan 1946.

– Attendo vill värna om Kaunialas värdefulla arv, en tradition av att ta hand om Finlands hedersmedborgare. Vi vill utveckla området så att det möter det växande behovet av vårdtjänster för äldre. Även i framtiden vill vi vara en del av lösningen i området, där människor får den omsorg de behöver, säger Virpi Holmqvist.

## Kuulutukset

### Kauniainen kaupunginvaltuusto

kokoontuu valtuuston istuntosalissa os. Kauniaintentie 10, Kauniainen, maanantaina joulukuun 16. päivänä 2024 klo 18.00.

Kokouksen tarkastettu pöytäkirja saatetaan tiedoksi julkaisemalla se kaupungin kotisivulla joulukuun 23. päivänä 2024.

Esityslista: [www.kauniainen.fi/poytakirja](http://www.kauniainen.fi/poytakirja)

Kauniainen 5.12.2024 Valtuoston puheenjohtaja



## Kirjasto

**Aukioloajat 2.12.2024-2.2.2025**  
ma-pe 10-17

**Omatoimiajat**  
ma-to 6-22  
pe-su 6-20

Omatoimiaikana pääset sisään kirjastokortilla ja pin-koodilla.

**Ota yhteyttä:**  
puh. 050 411 6504 tai s-posti [kirjasto@kauniainen.fi](mailto:kirjasto@kauniainen.fi).

### Kirjasto muuttaa remontin takia

Kirjastorakennus Thurmanin-aukiolla remontoitaa vuonna 2025. Remontin aikana kirjasto palvelee väistötiloissa osoitteessa Palokunnantie 3 (entinen Grankotten-päiväkoti).

### Rajoitetut palvelut

**2.12.24-2.2.25**

Kirjaston eteisessä voit 2.12.2024 - 2.2.2025:

- hakea varauksia
- palauttaa lainoja.

Kirjaston muut kokoelmat, palvelut ja tilat eivät ole käytettävissä.

Aukioloajat: ma-pe 10-17  
Omatoimiajat: ma-to 6-22, pe-su 6-20

### Kirjasto palvelee väistötiloissa viimeistään 3.2.25 lähtien

Kirjasto palvelee väistötiloissa osoitteessa Palokunnantie 3 (ent. Grankotten-päiväkoti) viimeistään 3.2.2025 alkaen, tai jopa aiemmin, jos mahdollista. Thurmaninauktion tilat remontoitaa vuoden 2025 aikana.

### Takaisinmuutto syksyllä 2025

Kirjasto muuttaa takaisin uudistettuihin tiloihin syksyllä 2025. Tarkkaa aikataulua ei vielä tiedetä.

**Lue lisää:**  
[kauniainen.fi/kirjasto](http://kauniainen.fi/kirjasto)

## Kansalaisopisto

Kevään kurssiohjelma löytyy ilmoittautumisportaalistaamme. Ilmoittautuminen jatkuu internetissä 24/7 ja puhelimitse 050 4116 404 toimiston aukioloikoina ma-to klo 9-15.

## Asumisneuvonta

Asumisneuvontaa annetaan Kauniainissa vuokra-asunnoissa asuville. Asumisneuvaja auttaa ja neuvoa mahdollisimman varhaisessa vaiheessa asumiseen liittyvissäasioissa ja kysymyksissä, esim. vuokra-asunnon hakeminen, haasteet vuokranmaksussa, asumiseen liittyvät häiriöt, asunnon huoneen hoitoon liittyvät asiat, häätö, muut asumiseen liittyvät kysymykset.

Asumisneuvonnan tavoitteena on asumisen turvaaminen ennaltaehkäisellä ja ratkaisemalla asumisen ongelmia ja opastamalla asumiseen liittyvissäasioissa.

Asumisneuvaja Nina Reis, puh. 040 702 6519, [nina.reis@kauniainen.fi](mailto:nina.reis@kauniainen.fi)

Kaupungin vuokra-asunnot, tilahallintosihteeri Riitta Ahonen, arkisin klo 12.30-13.30, puh. 040 665 4814, [riitta.ahonen@kauniainen.fi](mailto:riitta.ahonen@kauniainen.fi)

### Sosiaali- ja terveydenhuollon järjestämävastuu on nyt Länsi-Uudenmaan hyvinvointialueella.

Saat palvelua edelleen samasta tutusta paikasta Kauniainista kuin aiemminkin. Sähköpostiosoitteet ovat muodossa etunimi.sukunimi@luvn.fi ja puhelinnumerot vaihtuvat asteittain. Länsi-Uudenmaan hyvinvointialueen kotisivut, jossa tietoa palveluista ja yhteystiedot löydät os. [www.luvn.fi](http://www.luvn.fi).

Kannattaa ilmoittautua jonoon kursseille, jotka ovat jo täynnä. Peruutuksia tulee ja paikkoja tarjotaan jonossa oleville.

### Uusia kursseja ja kursseja, joilla on vielä vapaita paikkoja:

#### Musiikki

- Mozartin merkittävä oopperoita - Hybridikurssi, luentosarja la 8.-29.3.

#### Kuvataide ja käsityö

- Kukat maljakossa - maalausviikonloppukurssi, pe-su 2.-4.5.
- Lapsi-aikuisen kuvataide (lapsi 4-10 v.) pe 7.2.-7.3.
- Runsaasti erilaisia värikypäräkursseja niin arkisin kuin viikonloppuisin
- Nahkatöitä, la-su 11.-12.1.
- Felted Animal Finger Puppets Course, Sat-Sun 10.-11.5.
- Maanantain tilkut, 13.1.-14.4.
- Kehyskukkaroita pe-la 31.1.-1.2.
- Vaateompelua Aijan kanssa - uudista vanhaa ja ompele utta, ke 22.1.-19.3.
- Tekstiä ja tekstiiliä, 14.-28.3.
- Korvakoruja lasihelmistä, la-su, 1.-2.3.
- Pääsiäismunat lasihelmistä, la-su 29.-30.3.

#### Ruoka

- Kimchi (also vegan version) Masterclass, Sat 8.3.
- Japchae (also vegan version) - Korean stir-fried glass noodles Sat 10.5.

#### Jooga ja liikunta

- Alignment Based Yoga level 1, ma 13.1.-7.4.
- Jooga (Carola Ehrström) Etäkurssi, ti 14.1.-8.4.
- Äiti-vauva-jooga, (vauva noin 1-12 kk), ti 14.1.-8.4.
- Lempeää joogaa, ke 15.1.-9.4.
- Balancing Yoga, Tue 14.1.-8.4.
- Yoga for Men, Tue 14.1.-8.4.
- Vinyasa Flow Yoga, Fri 17.1.-11.4.

Jos olet ollut syksyllä vähintään 7 opetuskerroa pituisella (koko kauden kestävä kurssi), olet automaattisesti mukana vastaanalla kurssilla myös kevätkaudella. Sinun ei siis tarvitse erikseen ilmoittautua kevätkaudelle. Jos et kuitenkaan halua jatkaa kurssilla kevätkaudella, muista perua osallistumisesi kevätkauden osalta.

Kevätluukausi alkaa viikkolla 3.

Kursseihin voi tutustua osoitteessa

<http://www.opistopalvelut.fi/kauniainen/>

Puhelin: 050 4116 404, ma-to klo 9-15



## Liikuntapalvelut

Uimahalli avoinna ma, ti, to, pe klo 6-21

ke klo 9-21

la-su klo 10-18

Lipunmyynti sulkeutuu arkisin klo 20.00 ja viikonloppuisin klo 17.00.

Uintiaika päätyy arkisin klo 20.40 ja hallista tulee poistua klo 21.00 mennessä.

Viikonloppuisin uintiaika päätyy klo 17.40 ja hallista tulee poistua klo 18.00 mennessä.

Ota yhteyttä, puh. 050 411 6346 [www.kauniainen.fi/liikunta](http://www.kauniainen.fi/liikunta)

Kulttuuripalvelut tarjoaa itse tai yhteistyössä muiden toimijoiden kanssa monipuolisia ja laadukkaita kulttuuritapahtumia kuntalaisille.

Kulttuuri- ja viestintäsuunnittelija Gisela Montonen, puh. 040 587 8894, [gisela.montonen@kauniainen.fi](mailto:gisela.montonen@kauniainen.fi). [www.kauniainen.fi/kulttuuri](http://www.kauniainen.fi/kulttuuri)

## Nuorisopalvelut

Nuorisotalo Granin Klubi aukioloajat: maanantai-perjantai klo 15.00-20.00.

Ikäraja: 10 vuotta.

Tilapäisistä aukiolomuutoksista viestitään somekanavissa. Osoite on Läntinen koulupolku 1-3.

Lue lisää tarjolla olevista nuorisopalveluista [www.kauniainen.fi/nuoriso](http://www.kauniainen.fi/nuoriso)

## Kulttuuripalvelut

Kulttuuripalvelut luovat edellytyksiä taiteen ja kulttuurin tekemiselle ja kokemiselle Kauniainissa.

## Kaupunki verkossa

#### Kotisivu:

- [www.kauniainen.fi](http://www.kauniainen.fi) ja [www.grankulla.fi](http://www.grankulla.fi)

#### Facebook:

- Kauniainen kaupunki - Grankulla stad
- Kauniainen nuorisovaltuusto - Ungdomsfullmäktige i Grankulla
- Kauniainen kirjasto - Grankulla bibliotek

#### X (Twitter):

- @KauniainenGrani
- @Granikirjasto
- @GraninNuva

#### Instagram

- [kauniainengrani](http://kauniainengrani)
- [graninklubi](http://graninklubi)



## Kungörelser

### Grankulla stadsfullmäktige

sammanträder i fullmäktigesalen i Grankulla stadshus, Grankullavägen 10, måndagen den 16. december 2024 kl. 18.00.

Det justerade protokollet från sammanträdet tillkännages genom publicering på stadens webbplats måndagen den 23.12.2024.

Föredragningslistan: [www.grankulla.fi/protokoll](http://www.grankulla.fi/protokoll)

Grankulla 5.12.2024 Fullmäktiges ordförande

## Biblioteket

**Öppettider 2.12.2024-2.2.2024**  
mån-fre 10-17

**Meröppet**  
mån-tors 6-22  
fre-sön 6-20

När biblioteket är meröppet kommer du in med biblioteks-kort och pin-kod.

**Kontakta oss:**  
tel. 050 411 6504 eller e-post [kirjasto@kauniainen.fi](mailto:kirjasto@kauniainen.fi).

### Biblioteket flyttar pga renovering

Biblioteksbyggnaden vid Thurmansplatsen renoveras år 2025. Medan renoveringen pågår betjänar biblioteket i tillfälliga utrymmen på Brandkårvägen 3 (f.d. daghemmet Grankotten) senast fr.o.m. 3.2.2025, eller redan före, om det är möjligt. Utrymmena vid Thurmansplatsen renoveras under år 2025.

### Begränsad service under tiden 2.12.24-2.2.25

Under tiden 2.12.2024-2.2.2025 kan du i bibliotekets entré:  
• hämta reservationer  
• återlämna lån.

Bibliotekets övriga samlingar, tjänster och utrymmen är inte i bruk.

Öppettider: mån-fre 10-17  
Meröppet: mån-tors 6-22,  
fre-sön 6-20

### Biblioteket betjänar i tillfälliga utrymmen senast fr.o.m. 3.2.25

Biblioteket betjänar i tillfälliga utrymmen på adressen Brandkårvägen 3 (f.d. daghemmet Grankotten) senast fr.o.m. 3.2.2025, eller redan före, om det är möjligt. Utrymmena vid Thurmansplatsen renoveras under år 2025.

**Vi flyttar tillbaka hösten 2025**  
Biblioteket flyttar tillbaka till de förnyade utrymmena hösten 2025. Tidtabellen är fortfarande oklar.

Läs mer: [grankulla.fi/biblioteket](http://grankulla.fi/biblioteket)



## Boenderådgivning

De som bor i hyresbostäder i Grankulla kan få bostadsrådgivning. Bostadsrådgivaren hjälper och ger råd i ett så tidigt skede som möjligt i ärenden och frågor som gäller boende, till exempel hur du ansöker om en hyresbostad, utmaningar med hyresbetalningarna, störningar som har med boende att göra, ärenden som hänför sig till vanvård av lägenheten, vräkning och övriga frågor om boende.

Genom att förebygga boendeproblem och ge råd i boendefrågor vill boenderådgivningen försöka säkerställa att hyresgästen kan bo kvar i sin lägenhet.

Bostadsrådgivare Nina Reis, tfn 040 702 6519, [nina.reis@grankulla.fi](mailto:nina.reis@grankulla.fi)

Stadens hyresbostäder: Sekreteraren för lokaladministration Riitta Ahonen, vardagar kl. 12.30-13.30, tfn 040 665 4814 eller e-post: [riitta.ahonen@kauniainen.fi](mailto:riitta.ahonen@kauniainen.fi)

### Social- och hälsovården sköts nu av Västra Nylands välfärdsområde

Servicen ges på samma ställen som tidigare i Grankulla. E-postadresserna är [fornamn.efternamn@luvn.fi](mailto:fornamn.efternamn@luvn.fi) och telefonnumren byts ännu stegvis. Välfärdsområdets nätsidor med information om tjänster och kontaktuppgifter för Grankulla finns på [www.luvn.fi/sv](http://www.luvn.fi/sv)

## Medborgarinstitutet

Vårens kursprogram finns i anmälningsportalen <https://www.opistopalvelut.fi/kauniainen>. Anmälan fortsätter via internet 24/7 och per telefon 050 4116 404 må-to kl. 9-15.

Det lönar sig att anmäla sig också till kurser som är fullbokade. Det kommer annulleringar och fria platser erbjuds till dem som finns i kön.

### Nya kurser och kurser med lediga platser:

#### Konst och hantverk

- Måndagslapparna, 13.1-14.4 kl. 11-13.15
- Remake and sew Clothes with Aija, Wed 22.1-19.3
- Felted Animal Finger Puppets Course, Sat-Sun 10-11.5

#### Matlagning

- Kimchi (also vegan version) Masterclass, Sat 8.3
- Japchae (also vegan version) - Korean stir-fried glass noodles Sat 10.5.

#### Yoga och motion

- Alignment based Yoga level 1, Mon 13.1-7.4
- Balancing Yoga, Tue 14.1-8.4
- Yoga for Men, Tue 14.1-8.4
- Vinyasa Flow Yoga, Fri 17.1-11.4

Se också den finska spalten.

Om du under höstterminen deltagit i en kurs med över 7 gånger utbildning är du automatiskt med också på vårterminen utan att du behöver anmäla dig. Om du däremot inte vill vara med på kursen under våren bör du komma ihåg att annullera ditt deltagande.

Vårterminen börjar vecka 3.

Kurserna finns på [www.opistopalvelut.fi/kauniainen](http://www.opistopalvelut.fi/kauniainen)

**Telefon: 050 4116 404,** må-to kl. 9-15



## Idrottstjänster

### Simhallens öppettider

må, ti, to, fre kl. 6.00-21.00  
ons kl. 9.00-21.00  
lö-sö kl. 10.00-18.00

Biljettförsäljningen stängs vardagar kl. 20.00 och helger kl. 17.00.

Simtiden slutar vardagar kl. 20.40 och simmarna ska vara ute senast kl. 21.00.

Under veckoslutet slutar simtiden kl. 17.40 och simmarna ska vara ute senast kl. 18.00.

Ta kontakt: tfn 050 411 6346  
[www.grankulla.fi/idrott](http://www.grankulla.fi/idrott)

producerar mångsidiga och högklassiga kulturevenemang i egen regi eller i samarbete med andra aktörer.

Kultur- och kommunikationsplanerare Gisela Montonen, tfn 040 587 8894, [gisela.montonen@grankulla.fi](mailto:gisela.montonen@grankulla.fi), [www.grankulla.fi/kultur](http://www.grankulla.fi/kultur)

## Ungdomstjänster

Ungdomsgården Grani Klubben har öppet måndag-fredag kl. 15.00-20.00.

Åldersgräns 10 år.

Tillfälliga öppettider informeras via sociala media.

Adressen är Västra skolstigen 1-3, 02700 Grankulla

Se mer info om ungdomsverksamheten på [www.grankulla.fi/ungdomar](http://www.grankulla.fi/ungdomar)

## Staden på webben

### Webbplats:

- [www.kauniainen.fi](http://www.kauniainen.fi) och [www.grankulla.fi](http://www.grankulla.fi)

### Facebook:

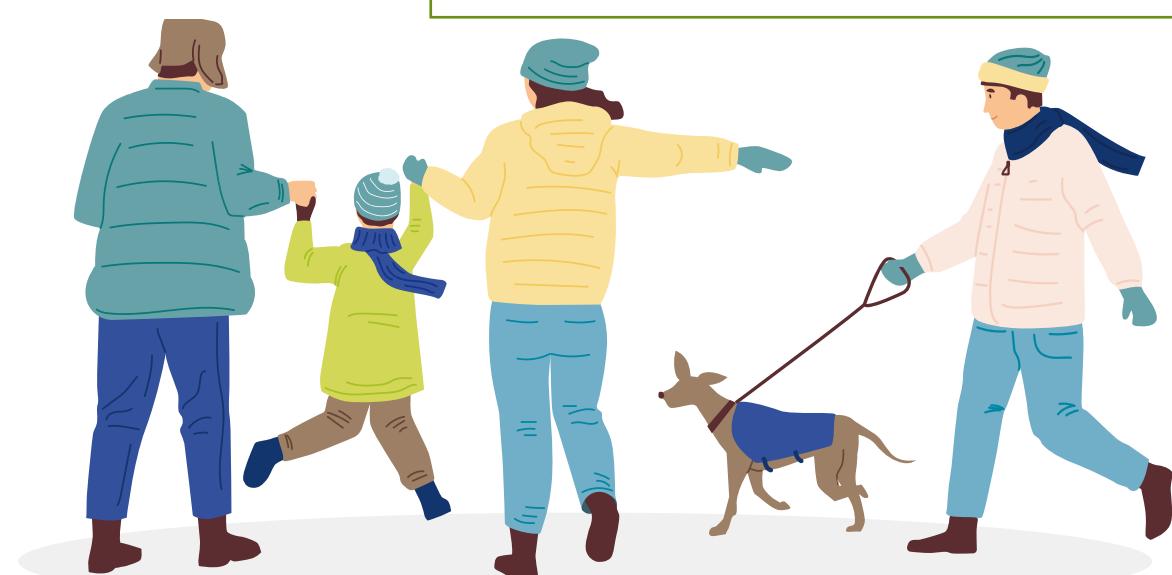
- Kauniaisten kaupunki – Grankulla stad
- Kauniaisten kirjasto – Grankulla bibliotek
- Granin klubi
- Nya Paviljongen

### X (Twitter):

- @KauniainenGrani
- @Granikirjasto
- @GraninNuva

### Instagram

- kauniainenengrani
- graninklubi



## kirjelaatikko ■ brevlådan

### Vi behöver fortsättningsvis stöda våra föreningar

Föreningar är ytterst viktiga i det finländska samhället, de skapar gemenskap och erbjuder meningsfulla aktiviteter för invånarna. Deltagande i föreningarnas verksamhet påverkar också positivt vår psykiska och fysiska hälsa. När både statens och kommunernas ekonomi nu snabbt har försämrats planeras omfattande nedskärningsåtgärder i stödet till tredje sektorns föreningar. Också här i Grani, där föreningarna är många och en väsentlig del av vårt samfund, kan vi inte undvika att ta ställning i denna fråga.

Minskade anslag, höjda utrymmeshyror och ökade avgifter kan alla försämra förutsättningarna för våra föreningar att bedriva sin verksamhet. En utveckling där enskilda föreningars verksamhet måste minskas eller helt avslutas är en förlust, inte bara för de aktiva medlemmarna, utan för hela vårt samfund.

Det är viktigt att vi bemöter hotet och tydliggör det värde föreningslivet har för Grankullas invånare. Allt från idrottsföreningar och kulturaktörer till scouter och social- och hälsoorganisationer såsom Grani Närhjälp. Vi uppmanar alla att själva engagera sig, att främja samarbetet föreningar emellan och att synliggöra det värde tredje sektorn har för vårt välmående. De politiska beslutsfattare som beslutar om stadens budget måste fås att inse att samhället mångdubbelt får tillbaka de pengar vi understöder föreningarna med, och att överdimensionerade och förhastade nedskärningar är kortsiktiga och bör undvikas.

Jessica Lerche  
Gunilla Löfstedt-Söderholm  
Pia Sundell  
Fredrik Waselius

### Meidän on jatkossakin tuettava yhdistyksiämme

Yhdistykset ovat erittäin tärkeitä suomalaisessa yhteiskunnassa, sillä ne luovat yhteisöllisyttä ja tarjoavat asukkaille mielekästä tekemistä. Osallistuminen yhdistysten toimintaan vaikuttaa myös positiivisesti psyykkiseen ja fyysiseen terveyteenme. Kun sekä valtion että kuntien talous on nyt nopeasti heikentynyt, suunnitellaan laajoja leikkauksia kolmannen sektorin yhdistysten tukiin. Myös täällä Kauniaisissa, jossa yhdistyksiä on paljon ja ne ovat olennainen osa yhteisöämme, emme voi välittää ottamasta kannata tähän asiaan.

Vähentyneet määrärahahat, korotetut tilavuokrat ja lisääntyneet maksut voivat kaikki heikentää yhdistysten toimintaedellytyksiä. Kehitys, jossa yksittäisten yhdistysten toimintaa joudutaan vähentämään tai jopa lopettamaan kokonaan, on menetys, ei vain aktiivisille jäsenille, vaan koko yhteisöllemme.

On tärkeää kohdata tämä uhka ja selkeyttää yhdistystoiminnan arvo Kauniaisten asukkaille. Kaikkea urheiluseuroista ja kulttuuri-toimijoista partiolaissi ja sosiaali- ja terveysjärjestöihin, kuten Granin Lähiapu, tarvitaan. Kannustamme kaikkia osallistumaan itse, edistämään yhdistysten välistä yhteistyötä ja tekemään näkyväksi kolmannen sektorin arvo hyvinvoimillemme. Kaupungin budjetista päättävien poliittisten päättäjien on ymmärrettävä, että yhteiskunta saa moninkertaisesti takaisin ne rahat, joilla tuemme yhdistyksiä, ja että ylimitoitetut ja hääköidyt leikkaukset ovat lyhytnäköisiä ja että niitä on vältettävä.

Jessica Lerche  
Gunilla Löfstedt-Söderholm  
Pia Sundell  
Fredrik Waselius

### Kehittyvä kaupunki ansaitsee sujuvat liikennejärjestelyt rakennustöiden keskellä

Kauniaisten keskusta on ratahankkeen vuoksi seuraavina vuosina enemmän tai vähemmän rakennustyömaata. Kun siitä on selvittynyt, on vuorossa kaupungintalon tontin uudistukset ja lisärakentaminen aseman seudulle. Rakentaminen tuskis loppuu siihen, vaan uusia hankkeita käynnistetään tasaiseen tahtiin väen muuttaessa pääkaupunkiseudulle.

Kaiken rakentamisen keskellä joskus unohuu, että tämä on aivan erinomainen asia! Kaupungin pitää uudistua ja kehittyä. Päinvastainen tilanne – ei rakenneta mitään ja van-

hankin korjaamisen kanssa on niin ja näin - on arkea monella vähemmän onnekkaalla paikkakunnalla. Asukkaat ikääntyvät, uusia ei tule, peruskorjaushankkeisiin on vaikea saada rahoitusta ja lopulta edessä on pakoliitos naapurikaupunkiin.

Yhden asian kuitenkin haluaisin muuttaa, ja se on rakennuttajien välinpitämättömyys liikennettä ja sen sujuvuutta kohtaan. Kunhan sivullisten kulku rakennusaluelle on estetty niin muulla ei tunnu olevan niin väliä. Autot ajakoot mistä parhaiten taita-

vat ilman selkeitä kaistamerkintöjä, Tunne-litie katkaistiin kesällä ilman vaihtoehtoisen reitin opasteita ja pyöräilijöille on tarjolla lähinnä kieltoja.

En halua nostaa ratahanketta erikseen ti-kunnokkaan, koska sama asenne välittyy muiltakin työmailta. Helsingintiellä on (olettavasti) ihan luvan kanssa varattu rakentamiseen koko kevyen liikenteen väylä ja yksi ajokaista useaksi kuukaudeksi. Kauniaistentiellä päättettiin syksyllä tehdä asfaltointi pahimpaan ruuhka-aikaan ja aiheutettiin kilometrin jono.

Pystymme parempaan. Kaupungin tulee toimia aktiivisesti, jotta rakennuttajilta vaaditaan laadukkaat tilapäiset liikennejärjestelyt ja niiden toteutumista myös valvotaan. Samalla tarvitaan kunnon hinta katualueen varaanmiselle työmaata varten. Tällöin haitan aiheuttaja myös maksaa siitä.

Kauniaissä rakennetaan käytännössä aina jossain ja siksi tilapäisyys on huono peruste kehnoille liikennejärjestelyille.

Joonas Ollila

**en Symfonisk  
Jul**

**JOHANNA ALMARK**  
**GRANKULLA ORKESTER**  
**KAUNIAISTEN ORKESTERI**  
**JAMMARKÖREN**

**SINFONINEN JOULU**

**Nya Paviljongen 22.12 @ 16.00 Uusi Paviljonki**  
**Biljetter [vuxna] 25€ liput [aikuiset] MobilePay, kontant | käteinen**

**JULBASAR -  
JOULUMYYJÄISET**  
**I BETLEHEMSKYRKAN**

**fre/ la 6.12**  
**kl/klo 12-14**

Hembakat, lotterier, café, handarbeten, köttsoppa mm. 15 % av intäkterna för diakoniarbetet.  
Leivonnaisia, kahvila, käsityöt  
lihakeittoa ym. 15 % tuloista  
diakoniatyön hyväksi.

**Välkommen! Tervetuloa!**  
Grankulla svenska metodistförsamling  
Bolagsvägen 33 - Yhtiötie 33

**Kaunis Grani**

Käy tykkäämässä  
meistä  
**Facebookissa!**

Gå in och  
gilla oss  
**på Facebook!**

**Villa Gyllenbergin joulu**  
**Jul på Villa Gyllenberg**

**23.11.2024–5.1.2025**

Auki | öppet: ke|ons, la|lö, su|sön 12–17. Liput | biljetter: 12|10|0 €, Museokortti | Museikortet.  
Kuusaarenpolku | Granöstigen 11. [www.villagyllenberg.fi](http://www.villagyllenberg.fi)

**KAUNEIMMAT  
JOULULÄULUT**

Ke 11.12. klo 19 Momsin Kauneimmat Joululaulut  
Pe 13.12. klo 15 Lähellä Delin Kauneimmat Joululaulut  
Su 15.12. klo 16 Kauneimmat Joululaulut, Messukuoro  
Su 15.12. klo 19 Kauneimmat Joululaulut, AccaBella -kuoro  
Ti 26.12. klo 10 Kauneimmat Joululaulut -messu

**KAUNIAISTEN SUOMALAINEN SEURAKUNTA**

## yhdistykset • föreningar

### KAUNIAISTEN SUOMALAISET SENIORIT

Ti 17.12. Klo 18 Joulujuhlakonsertti Uudessa Paviljongissa. Kauniaislainen laulaja Nina Lindroos & KLG esiintyvät. Lopuksi pientä tarjoilua. Osallistumismaksu 10 €.

Ke 18.12. Klo 12.00 Joululinen yhteislaulutilaisuus Villa Junghansissa. Laulunopettaja Kaisu Tajakka johtaa yhteislaulua. KSS-laulajat ovat mukana.

Ilmoittautumiset tilaisuuksiimme verkkosivuiltamme [www.kssry.fi](http://www.kssry.fi), josta löydät tietoa runsaasta yhteisestä ohjelmastamme ja harrastustoiminnastamme. Tervetuloa mukaan virkeänä joukkoonne. Hyvää joulunaikaa.

### GRANKULLA SVENSKA PENSIONÄRER

Pensionärerna har program varannan tistag (jämna veckor). Programmen hålls i Villa Junghans. I samband med mötena bjuda värdinnorna på kaffe och bulla.

6.12 kl.12 Uppvakning vid hjältegravarna i Grankulla.

Tisdag 10.12 kl.10-12 it-drop-in i Villa Junghans bibliotek. Tisdagsmöte 10.12 kl.13 i Villa Junghans: Nalle Valtiala berättar om sin cykeltur på Prince Edward Island.

Tisdag 17.12.kl.13 inbjuder församlingen till julandakt och julgröt i församlingssalen i Grankulla kyrka.

Tisdag 7.1.2025 kl.13 nyårlunch, anmälan via webben.

På webbsidan [grankulla.spfpension.fi](http://grankulla.spfpension.fi) finns mer information om möten, hobbygrupparsverksamhet och övriga evenemang samt anmälningsblankett för nya medlemmar. Välkommen med!

### GRANKULLAGILLET r.f.

Grankullagillet traditionella julsamling med program och samvaro lördagen den 14.12.2024 kl. 16.00 i Grankulla kyrka, Kavallvägen 3.



## Suomen Suoramainonta Oy KG:n jakaja ensi vuodesta lähtien

**FI KAUNIS GRANI** -lehti jaetaan ensi vuonna Suomen Suoramainonta Oy:n toimesta. Lehti ilmestyy keskiviikkoihin. Aivan kuten aiemmin, lehti jaetaan myös mainoskieltoon merkityihin postilaatikoihin Kauniaisissa, sillä lehti sisältää myös kaupungin virallisia tiedotteita.

– Lehden jakaja vaihtuu, koska Posti ei enää ensi vuodesta lähtien jaa mainoksia



sisältäviä ilmaislehtiä mainoskieltoon merkityihin. Jakelijan vaihdoksella turvaamme lehden jakelun kaikkiin talouksiin Kaunaisissa, myös niihin, joissa on mainoskielto, kertoo Markus Jahnsson, kaupungin tiedottaja ja kaupungin edustaja lehden hallituksessa.

Lehden, jota jaetaan myös osittain Esboossa, levikki on yli 13 000 kappaletta, ja se ilmestyy ensi vuonna 13 kertaa.

KG delas ut av  
Suomen Suoramainonta Oy från och med nästa år

**SE KAUNIS GRANI** distribueras nästa år av Suomen Suoramainonta Oy. Tidningen utkommer på onsdagar. Precis som tidigare delas tidningen ut även till postlådor med reklamförbud i Grankulla, eftersom tidningen även innehåller officiella meddelanden från staden.

– Tidningen byter utdelare, eftersom Posten från och med nästa år inte längre delar ut gratistidningar som innehåller reklam till reklamförbudslådor. Genom att byta distribu-

tör tryggar vi utdelningen till alla hushåll, även de som har reklamförbud, i Grankulla, säger Markus Jahnsson, som är stadens informatör och stadens representant i tidningens styrelse.

Tidningen, som också delas ut i delar av Esbo, har en upplaga på drygt 13 000 ex och utkommer 13 gånger nästa år.

*Aila Airo*  
KAUNEUSPALVELUT 1946

**TERVETULOA KAUNEUSLINNAAN!**  
Lahjakortit tehokkaisiin kasvohoitoihin,  
hemmotteleviin jalkahoitoihin  
& ihaniin ihonhoito- ja meikkituotteisiin



**AILA AIRO KAUNEUSPALVELUT**  
**KAUNEUSHOITOLA & KOSMETIIKAN ERIKOISLIIKE**  
Kauneuslinna, Kavallintie 24, Kauniainen  
p. (09) 5051234 • [www.ailaairo.fi](http://www.ailaairo.fi)  
Avoinna arkisin klo 9 - 18 ja sopimuksen mukaan

## JOULUNA HERKUTELLAAN LIHATUKKU TAMMISEN PERINTEISILLÄ JOULUKINKUILLA

På julen äter vi läckra traditionella julskinkor från Lihatukku Tamminen



MUISTA TILATA  
VALMIIKSI MYÖS  
KALAHERKUT  
NIIN SÄÄSTÄT AIKAA  
JOULUN ALLA.

Kom ihåg att beställa även  
FISKDELIKATESSENNA färdigt,  
så sparar du tid  
före julen.

### Perinteiset kinkut/ traditionella skinkor:

- JUHLAKINKKU POTKALLA/  
FESTSKINKA MED LÄGG**  
Tuore/färsk, n./7-8 kg
- LUUTON JUHLAKINKKU/  
BENFRI FESTSKINKA  
A`LA TAMMINEN**  
Parhaat palat/de bästa bitarna  
Tuore/färsk, n./4-6 kg
- LUUTON PIKKUKINKKU/  
BENFRI MINISKINKA**  
Tuore/färsk, 1,5-4 kg

### Luomukinkut/ ekologiska skinkor:

- JUHLAKINKKU POTKALLA/  
FESTSKINKA MED LÄGG**  
Tuore/färsk, n./5-7 kg
- JUHLAKINKKU/FESTSKINKA  
A`LA TAMMINEN**  
Tuore/färsk, n./3-6 kg
- LUUTON PIKKUKINKKU/  
BENFRI MINISKINKA**  
Tuore/färsk, n./ca 2,5 kg

VALITSE TUOTE, TÄYTÄ YHTEYSTIEDOSI JA PALAUTA TILAUS KAUPAN LIHAOSASTOLLE 20.12.2024 MENNESSÄ, NIIN TILAAMME KINKKUSI VALMIIKSI.

Välj produkt, fyll i dina kontaktuppgifter och lämna in beställningen på butikens köttavdelning senast 20.12.2024, så beställer vi din skinka.



Nimi/Namn:

Puh/Tfn:

Painotoivomus/Önskad vikt:

Noutopäivä/Avhämtningsdag:

**K Supermarket**  
GRANI

Tavallista parempi ruokakauppa • En bättre matbutik

Kauniaistentie/Grankullavägen 7, 02700 KAUNIAINEN/GRANKULLA,

puh./tel. 09 2310 3600, [jesper.lindqvist@k-supermarket.fi](mailto:jesper.lindqvist@k-supermarket.fi)

Palvelemme MA-LA 7-22 ja SU 9-22/vi betjänar MÅN.-LÖR. 7-22 och SÖN. 9-22.



Tiesithän  
KATOLLA LISÄÄ  
PARKKITILAA



VEIKKAUS  
f

Puh. 045 841 1205 tai info.vkristal@gmail.com

## V.KRISTAL OY

Ammattitaitoiset siivouspalvelut  
yli 20 vuoden kokemuksella.

Kotisiivous • Ikkunanpesu • Yrityssiivous  
Suursiivous • Remonttiisiivous • Muuttosiivous

Kerro tarpeesi – me autamme!

*Muista  
Kotitalous-  
vähennys!  
Hinta  
-40%*



**Ben Winqvist**  
**050 323 1338**  
Rakentaa – Korjaan – Maalaus  
Bygger – Reparerar – Målar  
[www.bewix.net](http://www.bewix.net)



**MM Siivouspalvelut Oy**

- Kotisiivoukset
- Myös verotonta siivouspalvelua senioreille
- Ikkunanpesut
- Toimistosiivoukset

Luotettavaa siivouspalvelua jo vuodesta 2004

**MM** info@mmsiivouspalvelut.fi  
[www.mmsiivouspalvelut.fi](http://www.mmsiivouspalvelut.fi)

*Tilaa  
ilmainen  
arviokäynti!  
045 6385 774  
Mirja*

## RUKA KATSASTUS

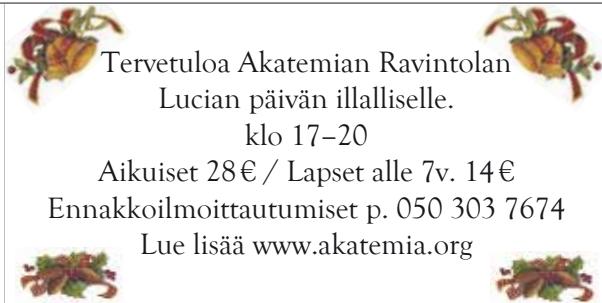
p. 010 579 4380  
[www.rukakatsastus.fi](http://www.rukakatsastus.fi)

**KAUNIALAN POLIKLINIKKA**  
LÄÄKÄRIN VASTAA NOTOT AJANVARAUKESELLA  
Palvelut aikuisille ja ikääntyneille.  
Ajanvaraus ja tiedustelut arkisin klo 9-15  
puh. 050-562 8120, [hoidonjarjestely@kauniala.fi](mailto:hoidonjarjestely@kauniala.fi)

  
Kaunialan Sairaala

Hinnat alkaen 95€.  
Ei toimistomaksua.

[www.kauniala.fi](http://www.kauniala.fi)

  
Tervetuloa Akatemian Ravintolan  
Lucian päivän illalliselle.  
klo 17-20  
Aikuiset 28€ / Lapset alle 7v. 14€  
Ennakoilmoittautumiset p. 050 303 7674  
Lue lisää [www.akatemia.org](http://www.akatemia.org)

**Kaunis Grani**  
**Seuraava numero ilmestyy**  
Nästa nummer  
**19.12.2024**



**PASSIKUVAN AMMATTILAINEN**  
  
**SPECIALIST PÅ PASSBILDER**

## VALOKUVAT

Puhelimesta - Tabletilta  
Tikulta - Muistikortilta  
Netistä *Heti mukaan!*

**kuvatapio**

MUNKKIVUORI 09 485 865 KAARI 09 532 200 LAUTTIS 09 532 100 KAUNIAISIEN 09 505 0019

**Frisörsalong – Parturi & kampaamo**  
**GRANI**  
Tunnelitie 7 D, Kauniainen  
Lapset 23€, Miehet 25€,  
Naiset 35€  
p. 040 144 2244 Ma-pe 10-20 • La 10-18 • Su 12-18



  
**LOUNAS-TARJOUS**  
JUOMA KAUPAN PÄÄLLE  
**Valitse LOUNAS**  
Jolla lähtee nälkä ja jano.  
ARKISIN KLO 14 ASTI.

**KOTI PIZZA**  
**Grani**  
[kotipizza.fi](http://kotipizza.fi)

# RENTOUTTAVAAN JOULUN ODOTUSTA

Voisiko joulupukki tuoda lahjasi uuteen osoitteeseen tänä vuonna? Älä huolehdi, me hoidamme laina-asiasi kuntoon. Tee sinä osoiteenmuutos ja nauti joulunajasta.

# HA EN FRIDFULL VÄNTAN PÅ JULEN

Vad om tomten hämtade julklapparna till din nya adress detta år? Stressa ej, vi fixar dina lån. Gör du adressanmälan och njut av julen.

**Säästöpankki Sparbanken** [saastopankki.fi/lusp](http://saastopankki.fi/lusp)

**Ilmoitus?**  
**Katso mediakortti 2025**  
[kaunisgrani.fi](http://kaunisgrani.fi)



**Annons?**  
**Se mediekortet för 2025**  
[kaunisgrani.fi](http://kaunisgrani.fi)

## Kaunis Grani

**Kaunis Grani julkaisee Ab Grankulla Lokaltidning – Kauniaisten Paikallislehti Oy -niminen yritys, jonka Kauniaisten kaupunki omistaa.**

**Kaunis Grani utges av Ab Grankulla Lokaltidning – Kauniaisten Paikallislehti Oy.**  
Bolaget ägs av Grankulla stad.

**Hallitus/Styrelse**  
Jaakko Nevanlinna (KOK/SAML),  
pj/ordf.  
Nina Collander-Nyman (SFP/RKP)  
Saana Nuutinen (VIHR/GRÖNA)  
Markus Jahnsson

**Toimitusneuvosto/Redaktionsråd**  
Jan Sundberg pj/ordf.  
Tuula Ihamuotila  
Katri Kallio  
Markus Jahnsson

**Kustantaja/Utgivare**  
Ab Grankulla Lokaltidning – Kauniaisten Paikallislehti Oy

**Painos/Upplaga** 14 000 kpl

**Päätoimittaja/Chefredaktör**  
Jan Snellman  
puh./tfn 050 555 1703

**Aineisto/Material**  
Kaupungintalo/Stadshuset

**Sähköposti/E-post**  
[kaunisgrani@kauniainen.fi](mailto:kaunisgrani@kauniainen.fi)

**Lehden puhelin/Tidningens telefon**  
puh./tfn 050 555 1703

**Internetsivut/Internetsidor**  
[www.kauniainen.fi/kaunisgrani](http://www.kauniainen.fi/)

**Ilmoitukset/Annonser**  
[kaunisgrani@kauniainen.fi](mailto:kaunisgrani@kauniainen.fi)

**Tilaushinta/Prenumeration**  
30 €/vuosi/år

**Taitto/Ombrytning**  
Kapteeni Kuu

**Paino/Tryckeri**  
Lehtisepät Oy, Tuusula

**Tämä lehti painetti/Detta nummer presslagt**  
2.12.2024

**Seuraava numero ilmestyy 19.12.2024**  
Aineisto viimeistään 4.12.2024

**Nästa nummer utkommer 19.12.2024**  
Materialet senast 4.12.2024

**Jakeluhäiriöt/Distributionsstörningar**  
Postin asiakaspalvelu: puh 0100 5445 tai [www.posti.fi/fi/asiakastuki/vastaanottaminen/postin-jakelu](http://www.posti.fi/fi/asiakastuki/vastaanottaminen/postin-jakelu)  
henkilöasiakkaan palautte postinjakelusta  
Postens kundtjänst: tfn 0100 5445, eller [www.posti.fi/sv/kundsupport/mottagning/postens-utdelnings](http://www.posti.fi/sv/kundsupport/mottagning/postens-utdelnings)  
>information om störningar i utdelningen

Lehti ei vastaa tilaamatta toimitetun aineiston säilyttämisestä eikä palauttamisesta. Toimitus pidättää itselleen oikeuden muokata aineistoa.

Tidningen svarar inte för uppbevaring och returnering av inlämnat material som inte beställts. Redaktionen förbehåller sig rätten att redigera materialet.